

# 台湾

日本語版

506

<http://www.tva.org.tw>

## 観光月刊

2010  
AUG  
発行

主題企画

### 宜蘭「異色建築」巡り 郷土の風情とモダンな創意

達人が道案内

### 猴硐を歩く 猫博士夫人簡佩玲さんが 案内する「猫の町」

特別企画

### 南門/華山マーケット 伝統市場の美味と活力



**ITF**  
TAIPEI 2010

# 台北 2010

## 国際トラベルフェア

Taipei International Travel Fair

### Nov.5~8

バイヤーの皆さんによるオンライン申し込みは  
2010年7月1日から利用することができます。

[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)

主催/財団法人台湾観光協会  
台北世界貿易センター1館  
TEL : +886 2 2597-9691  
FAX : +886 2 2597-5836

E-mail : [contact@www.taipeiitf.org.tw](mailto:contact@www.taipeiitf.org.tw)



# 台湾

## 観光月刊

日本語版第506号

創刊日期：中華民國56(1967)年8月25日

発刊日期：中華民國99(2010)年8月1日

定価：NT\$120



## 目次

### 台湾観光協会会刊

会長/周慶雄  
 榮譽會長/嚴長壽、張學芳  
 副會長/林清波、朱建宏、李昌霖  
 發行人/周慶雄  
 編集顧問/曾前訓、戚國福、陳映廷  
 發行所/財団法人台湾観光協会  
 住所/台北市民權東路2段9号5F  
 TEL: 886-2-2594-3261~4  
 FAX: 886-2-2594-3265  
 E-mail: tva-seki@umail.hinet.net  
 http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
 住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
 川手ビル3F  
 TEL: 81-3-3501-3591~2  
 FAX: 81-3-3501-3586  
 E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
 住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
 3号6F  
 TEL: 81-6-6316-7491  
 FAX: 81-6-6316-7398  
 E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司  
 董事長/嚴立  
 社長/虞炳昌  
 總經理/蔣雯  
 副總經理/嚴寬行  
 総編集/柳本通彦  
 編集統括/李建樹  
 編集副統括/尹銘菁  
 執行編集/鄧秀怡  
 取材編集/孔彦蓉、蘇曉晴  
 特約作者/呂依臻、葉英晉、吉岡生信  
 張靜芬、国永美智子

翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子  
 アートディレクター/陳瑞和  
 デザイン主任/王婷婷  
 デザイン/范文禎、李柏霖、宋育玫  
 ITエンジニア/陳建宏  
 營業部/林睿越、呂麗君、蔡欣宜、楊婉瑜  
 發行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
 財務部/蔡慧君  
 法律顧問/興陽法律事務所陳隆發 弁護士  
 住所/104台北市復興北路2号10F-5  
 TEL: 886-2-2711-5403  
 FAX: 886-2-2721-2790  
 E-mail: jedi@tit.com.tw  
 http://www.tit.com.tw  
 印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司  
 廣告專線: 886-2-2721-5412  
 行政院新聞局出版事業  
 登記證號碼局版台誌第4388号  
 中華郵政北台字第3405号執照登記為雜誌交寄

「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の  
 皆様に台湾の観光地・文化を始め、イ  
 ベントや業界情報までバラエティーに  
 富んだインフォメーションをお届けし  
 ております。

中華民國交通部觀光局  
 E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw  
 http://taiwan.net.tw

本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾  
 観光協会が出版し版權を所有していま  
 す。転載の場合は事前に当協会へお問  
 い合わせください。

台湾本島東部の宜蘭は、西部に比べて、工業化の促進が遅れた地域である。ま  
 た、複数の民族が共存する多様性をもつ。だからこそ、ものまねではない宜蘭なら  
 では個性を正面にすえた故郷造りがすすめられており、台湾産のシングルモル  
 トウキスキーの開発もその一環といえる。  
 文/柳本通彦

#### 主題企画

## 2 宜蘭「異色建築」巡り

### 郷土の風情とモダンな創意

雪山隧道開通後、台北から宜蘭までの所要時間は大幅に短縮され、台湾本島東部の宜蘭は日帰りスポットの範囲に入った。今回は、建築を主軸にしたユニークな宜蘭の旅へご案内しよう。あわせてガイドブックにも載っていない珍しいスポットもご紹介する。緑の大地に、ちょっと特異な風格をもつ建物群、視覚のほか、味覚・触覚・聴覚を通じてその存在を感じ取っていたきたい。

#### 特別企画

## 16 南門/華山マーケット

### 伝統市場の美味と活力

台湾人は生まれながらにして情熱的で、お客さん好き。そんな彼らの生活ぶりをのぞくなら、「伝統菜市场」が最適。ここは庶民の生活の縮図ともいえ、滞在時間が限られる観光客には最良の場所だ。台湾の伝統的青果市場には屋外のものも多いが、今回は、台北市の南門市場と華山市場というそれぞれ雰囲気異なる屋内の市場をのぞいてみよう!

#### 達人が道案内

## 20 猴硐を歩く

猫博士夫人一箇佩玲さんが案内する「猫の町」

#### グルメ

## 28 内容豊富な夜市のメニュー

屋台料理も立派なフルコース

#### 台湾発見

## 09 台湾代表団よさこいソーラン祭りに参加 「旅行台湾・感動100」サイトスタート

### 台湾観光バス路線続々拡充 阿里山公路が完全復旧

### 台北松山空港が国際空港へ

### 2010台湾フードフェア 郷土の美食を発表

### 台湾の夏の祭典

### 台北国際花卉博覧会までカウントダウン!

#### インフォメーション

- 25 2010台湾各地の行事予定
- 32 業界短信&とっておき「食泊・休閒」
- 34 文化プログラム
- 36 統計インフォメーション
- 38 観光ホテルリスト

#### 読者アンケート:

本誌をご覧頂いた皆様のご意見・ご感想をお聞きするため、アンケートを実施いたします。  
 詳細は: <http://www.tit.com.tw/survey/jp201008.html>



#### おわびと訂正:

本誌5月号3P、「日本交流協会台北事務所今井正代表」が除幕と紹介しましたが「社団法人日本旅行業協会金井耿会長」に訂正させていただきます。動しんでおわび申し上げます。

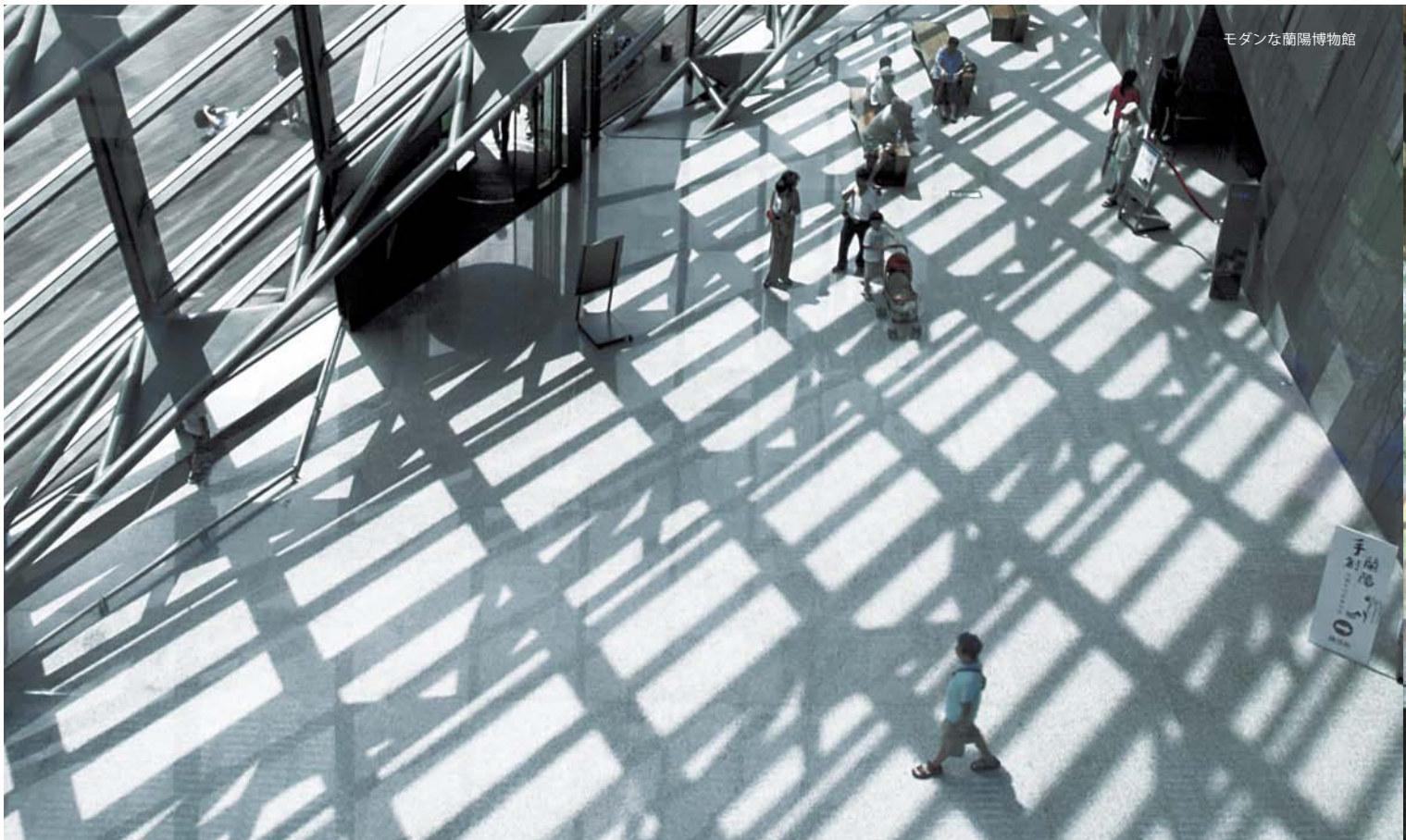


高速道路の開通で台北からの距離が縮まった宜蘭は、風光明媚な楽園として知られるが、実は個性的な建築が多いことも魅力の一つとなっている。近年、建築・芸術・服飾の世界に革命的な風潮が席卷している宜蘭では、自然の風貌にマッチした建築に注目が集まっている。

# 宜蘭異色建築巡り

文/孔彦蓉 写真/范文禎

## 郷土の風情とモダンな創意



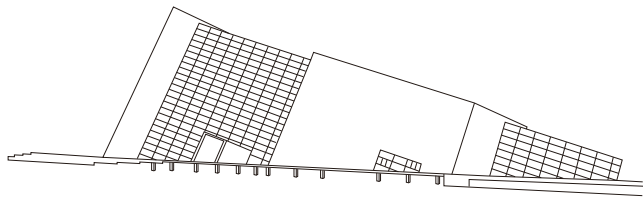
モダンな蘭陽博物館



↑水に浮く民宿「浮線私人住宅」  
↓懷石料理「掌上明珠」

雪山隧道開通後、台北から宜蘭までの所要時間は大幅に短縮され、台湾本島東部の宜蘭は日帰りスポットの範囲に入った。今回は、建築を主軸にしたユニークな宜蘭の旅へご案内しよう。あわせてガイドブックにも載っていない珍しいスポットもご紹介する。緑の大地に、ちょっと特異な風格をもつ建物群、視覚のほか、味覚・触覚・聴覚を通じてその存在を感じ取っていただきたい。





蘭陽博物館  
宜蘭縣頭城鎮青雲路三段750号  
Tel: (03)977-9700  
Open: 火曜-日曜09:00-17:00  
入館料: 大人NT\$100、30人以上団体NT\$80  
(06/25~10/15無料参観)  
<http://www.lym.gov.tw>  
交通: 台湾鉄道「頭城」駅からタクシーで約3分

## 蘭陽博物館—ケスタ地形?

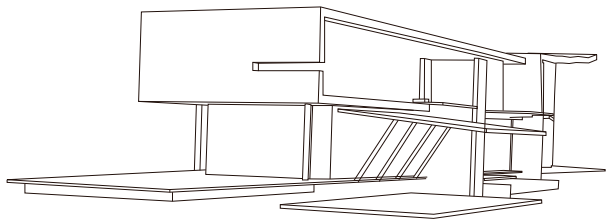
2010年5月中旬よりソフトオープンした蘭陽博物館はモダンな建築スタイルで異彩を放つ。烏石礁遺跡公園の隣に位置し、湿地の生態や先人の生活遺跡を観察できる。遠くからみると、館舎は地面からするすと生長し天空に突き出したよう。まるで北海岸一帯によくみられるケスタ地形を髣髴とさせる。白い雲がぽっかり浮かんだ青い空が一望できる大きなガラスの壁、博物館の建築主体と外壁の石材やガラスといった材質の対比が素晴らしい。ケスタ地形の紋様まで表現されており、モダンな雰囲気を湛えている。

館内に入ると、大量の光線がホールに射し込んでいる。縦横に交差する光と影、幾何学的な直線がその間を貫き、古今を越えた時代の質感を象徴している。建物は四つの層からなり、「山」「平原」「海」を通じてツーリストを宜蘭のタイムトンネルへと誘う。当地の人々の暮らしぶりと歩んできた道程を観察できよう。蘭陽博物館のとなりには「烏石港ビジターセンター」があり、ここでクジラウォッチングや亀山島についての情報が手に入る。



「頭城」案内図





浮線私人住宅  
 宜蘭縣五結鄉五結路一段376巷2号  
 Tel: (03)960-6090・0933-606290  
<http://www.p-water.com.tw>  
 交通: 台湾鉄道「羅東」駅からタクシーで約5分

## 浮線—水に浮く民宿

青々とした田んぼの中央に浮いた建築物。よくみると、主建築はたしかに二千坪の水域の上に小島のように浮いている。メルヘンチックな木馬・テーブル・ボートが屋外にあって、神秘的な雰囲気をかもしている。これが「浮線私人住宅」と呼ばれる民宿である。特別のリモコンを押すと、電動のプレートが動いて、民宿と道路を結ぶ橋が登場する。橋が連結すれば島に上陸だ！

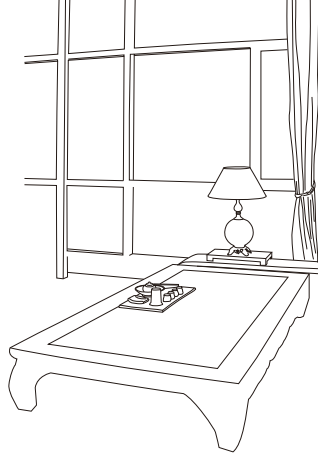
浮線は五つの特徴がある。天窗のある部屋、プールあるいは前後のベランダ、全透明のスペースからの一面の

田んぼ。宜蘭は一期作で、稲作の農期によって浮現私人住宅の周囲の風景は刻々と変化する。早苗の季節から黄金色に輝く季節まで、四季の移ろいを身近に感じることができる。室料は三種。希望に応じて朝食・昼食・夕食・アフタヌーンティをサービスできる。ゲストはまるで「島主」のように大切にされる。近くには国立芸術センター・冬山河親水公園・蘭陽溪河口といったスポットがあり、サイクリングは最適のエリアだ。



「羅東」案内図





掌上明珠

宜蘭縣壯圍鄉美城村大福路二段102号

Tel: (03)930-8988

Open: 11:00-16:00; 17:00-22:00 (要予約)

<http://www.formosapearl.com>

交通: 台湾鉄道「礁溪」駅からタクシーで約10分

注一: 「掌上明珠」のスタッフは「分享人」と呼ばれる。彼らは、食事を運ぶだけでなく、宜蘭の良き物を人々に分かち人なのである。

## 掌上明珠—懷石料理

いったいどのようなお食事処なのだろうか、神秘的な佇まいが期待をそそる。「掌上明珠」に入るとすぐに、その趣の深さが感じ取れるに違いない。まず「分享人」(注一)が唐傘を持って迎えてくれる、夏の日差しが当たらないようにという心遣いである。趣のある大門をくぐると、石の獅子と赤い輿が出迎える。目の前には二階建ての食堂の建物が迫っている。

歴史を感じさせる店内。物語を秘めた文物にインテリア、高くかかった灯籠・燭台・照明器具などが独特の雰囲気をかもし、天井の鮮やかな装飾とあいまって豊かな

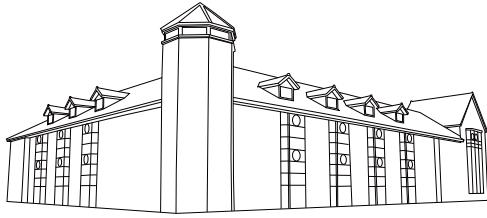
美感を生み出している。インドから輸入したシルクのタペストリーが食堂内部に巧妙に配置され、安らぎの開放感を演出。上海・インド・日本・中国という四つの風情の小部屋からはそれぞれ風格の異なる庭園を望みことができる。庭園は複数の国の要素が見事にハーモニー。さて「掌上明珠」のメニューは、宜蘭の新鮮な海鮮に日本などから輸入した材料をアレンジした懷石料理。物産豊かな宜蘭ならではのメニューが毎月を用意されているため、常連客にも人気。



「礁溪」案内図







金車ウイスキー酒莊  
宜蘭県員山郷員山路二段326号  
Tel: (03)922-9000#1104  
Open: 09:00-19:00  
<http://www.kavalanwhisky.com>

交通: 台湾鉄道「宜蘭」駅からタクシーで約10分。休日には、「礁溪」駅と「宜蘭」駅より送迎サービス(平日なし)あり

## 金車ウイスキー酒莊

金車ウイスキー酒莊は黄金に輝くお城のよう。ここが台湾初のウイスキー専門工場とは信じられない。まず参観するのは「会議センター」。豪華なインテリアが度肝を抜く。青い芝生・緑の木々・回廊とまるで欧州の庭園に迷い込んだよう。見上げれば、屋上には素敵なデザインの煙突が見える。ここで台湾産のウイスキーが醸造されているのだ。

中央山脈と雪山山脈の清冽な水源を採用し、太平洋

の気と雪山の山風を利用して、馥郁たる風味の金車ウイスキーを産んだ。ブランドは「噶瑪蘭KAVALAN」。国外から銅製の蒸留施設を導入した。草原に、一面の木製の樽が並んだ様は、まさに壮観。近くの金車蘭花園では、「酒香と花香」に包まれた参観コースを設定している。

アルコールは飲み過ぎに注意しましょう



「宜蘭」案内図



## 近隣お薦めスポット

### 国立伝統芸術センター

古の懐かしい台湾の風情いっぱいの文化スポット。冬山河親水公園の隣にあって、古い民家や街道が復元されている。すでに台湾ではみられなくなった田舎の佇まいを感じ取ることができる、そのほか民俗芸能などの無形文化財の継承もこなっている。

宜蘭県五結郷季新村五濱路二段201号  
Tel: (03)970-5815  
Open: 09:00-18:00  
料金: NT\$150元  
http://www.ncfta.gov.tw  
交通: 台湾鉄道「羅東」駅から「台湾好行」観光バス  
冬山河線で約15分 (2010年12月まで無料)

### 蘭陽溪河口

宜蘭の蘭陽溪は台湾四大河川の一つで、蘭陽平原の生命の源泉である。河口付近の潮間帯は、バードウォッチングやフィッシングに最適のスポット。午後のひととき、ガジュマルの大きな木の下でお昼寝をしたり、あるいはビーチの散策はいかが!

宜蘭県壯围郷と五結郷の蘭陽溪両サイド  
交通: 台湾鉄道「羅東」駅からタクシーで約15分

### 冬山河親水公園

冬山河の特性を生かした水と緑に親む空間。水勢を利用した噴水・水遊びコーナーがあり、ボートにのれば向かいの国立伝統芸術センターへいける。夏の避暑にうってつけのスポット! 今夏は宜蘭国際おもちゃ芸術祭の会場ともなる。

宜蘭県五結郷協和路20之36号  
Tel: (03)950-2097  
Open: 07:00-22:00  
http://www.goilan.com.tw/driver  
交通: 台湾鉄道「羅東」駅から「台湾好行」観光バス  
冬山河線で約15分 (2010年12月まで無料)

### 烏石港ビジターセンター

蘭陽博物館そばのビジターセンターでは、亀山島ツアーとクジラウォッチングの案内をしているほか、宜蘭観光情報をツーリストに提供している。建物の外観は岸壁に大型船が停泊しているように見える。しかも透明間のある設計で、海と一体化している素敵な調和を生み出している。

宜蘭県東北角 (蘭陽博物館そば)  
Tel: (03)978-9078  
http://www.ctnet.com.tw/scenery/images/wushih/index.htm  
交通: 台湾鉄道「頭城」駅から国光客運バス濱海經由台北基隆方面行き。あるいは台北から国光客運バス濱海經由宜蘭羅東方面行きで「烏石港」下車

### 羅東夜市

宜蘭でもっとも人気のある夜市。中山公園を中心に民生路・公園路・民権路および興東路に囲まれた一帯。店舗の配置などよく整備されている。蔥油派 (パイ)・龍鳳腿・ト鴨・當歸羊肉 (ヤギ)・包心粉圓といったスナックに人気。

宜蘭県羅東鎮民生路・公園路・民権路および興東路  
Tel: (03)9251000  
Open: 18:00-24:00  
交通: 台湾鉄道「羅東」駅から「台湾好行」観光バス  
冬山河線で約15分 (2010年12月まで無料)



烏石港ビジターセンター



蘭陽溪河口



冬山河親水公園



国立伝統芸術センター



羅東夜市



# 台湾発見

## 台湾代表団 よさこいソーラン祭りに参加

情報

北海道との交流拡大と市場開拓のため、台湾交通部観光局は台湾観光協会に委託して札幌で開催される「よさこいソーラン祭り」へ代表団を派遣した。昨年、台北駐日経済文化代表処札幌分処が札幌に発足しており、観光・外交両面から双方の関係強化が期待されている。

「よさこいソーラン祭り」は毎年6月中旬に札幌市大通公園で執り行われ、内外から二百万人が参加する国際イベント。若者たちの躍動的な演技によって台湾の活力と熱情を伝えようと、今年、交通部観光局は「台北市立体育学院」の師生80名により「Wish to see you in Taiwan」チームを結成し、謝謂君副局長（写真右）が率いて日本に渡った。初日札幌市内の老人ホームを訪問したのを皮切りに、街道および舞台上で連日鍛錬の技を披露した。観衆からは大きな反響があり、台湾観光宣伝に大きく貢献した。



旅行台湾・感動100  
<http://100.taiwan.net.tw>

## 「旅行台湾・感動100」 サイトスタート

情報

建国百年にあわせて、交通部観光局では2010年および2011年と、「旅行台湾・感動100」をテーマに観光プロモーションを展開している。先日専用サイトがスタートするとともに、短編のCMフィルムが完成し、「百大感動旅行コース」を大いに宣伝していく計画だ。

「百大感動コース」は「旅行台湾・感動100」プロモーションの主軸となるもので、美食・交通・ショッピング・宿泊・手土産など台湾10大観光要素を主題に、専門家に百のコースを選定してもらった。先日専用サイトがスタートし、現在市民から百大コースの行程や内容に意見を求めているところである。サイトでは、ブログ旅日記や写真および映像、最新CMがチェックできる。CMフィルムは「ちょっと別の角度からみた台湾」をコンセプトに制作したもので、空中からの3D空間がちょっと「違う」台湾をお見せする。



台湾観光イメージキャラクター「飛輪海」が韓国の具惠善と台湾観光テーマ曲「Taiwan, Touch your heart」のMTVを制作した。これは中華航空および長栄航空の機内において座席でご覧いただける。

# 台湾観光バス路線続々拡充

http://www.taiwantrip.com.tw 交通部観光局サービスホットライン:0800-011-765

大 好評の「台湾好行」観光バスに、台東県「台東市区線、海岸離島線、縦谷鹿野線」、宜蘭県「礁溪線、冬山河線」、新竹県「獅山線」、苗栗県「南庄線、向天湖線、仙山線」、南投県「溪頭線」、嘉義市「嘉義市区線」の11路線が新たに加わり、しかも多くの路線が、今年の夏休み期間中は無料試乗キャンペーンを行う。



## 北部に苗栗・新竹線

苗栗県が、エリア内の獅頭山風景区、南庄老街、向天湖、仙山、南庄民宿群といった観光資源を組み合わせた「南庄線」、「向天湖線」、「仙山線」の3路線も7月9日運行を開始する。9月30日までは無料試乗期間で、竹南駅から乗車できる。新竹県が運行する獅山線は、7月4日運行を開始し、今年いっぱい無料で運行する。

### 苗栗南庄線

竹南駅→三湾→獅山古道口→勸化堂→桂竹林→南庄國中→南庄老街→苗栗客運バス南庄ステーション  
運行時間:08:00~18:50、平日1時間に1本、休日30分1本

### 苗栗向天湖線

苗栗客運バス南庄ステーション→東江温泉→横屏背部落→東河吊橋→向天湖  
運行時間:08:00~17:30、1時間に1本

### 苗栗仙山線

苗栗客運バス南庄ステーション→里京館→小東河部落→南江休閒農業区→下庄→蓬萊溪自然生態園区→42份部落→八卦村部落→仙山靈洞宮  
運行時間:08:20~17:30、1時間に1本

### 新竹獅山線

竹北光明商圈→高速鉄道新竹駅→竹東ビジターセンター→緑世界生態農場→北埔老街→富興老街→峨眉湖→獅山→勸化堂  
運行時間:07:00~14:00、休日は15:00まで延長  
平日1時間に1本、休日30分1本

## 中部に南投溪頭線

南投県は日月潭路線に続き、7月溪頭線をスタートさせる。森林景観が売り物の溪頭は、天を衝く古木が生い茂りさわやかな気候が特徴で、台湾有数の避暑地。

### 南投溪頭線

台湾鉄道台中駅→高速鉄道台中駅→溪頭  
運行時間:08:00~16:20、1日4本

## 東部に台東3路線

台東県は「市区線」、「縦谷線」、「海岸離島線」の3路線を6月26日より運行する。9月30日までは無料試乗期間とし、将来的には台東観光に便利な一日券と二日券を売り出す。

### 市区線

台東駅→美術館→森林公園→天后宮→海浜公園→水果街→台東糖廠→史前博物館  
運行時間:09:00~18:00、1時間に1本

### 縦谷線

台東駅→卑南文化公園→原生植物園→初鹿牧場→鹿野ビジターセンター→高台パラグライダー場  
運行時間:07:00~19:30、休日は20:30まで延長  
平日7本、休日11本

### 海岸離島線

台東駅→森林公園→富岡漁港→小野柳→加路蘭→杉原→水往上流→都蘭製糖工場  
運行時間:平日08:45~17:55、休日07:35~20:30  
平日7本、休日11本



## 阿里山公路が 完全復旧

阿里山一帯は昨年の台風災害で傷つき、公路と森林鉄道が深刻な被害を受けたため、観光客数が減少し観光産業に打撃を与えた。しかし1年たった現在、阿里山の交通は徐々に回復しており、阿里山森林鉄道は6月下旬、祝山線と神木線の運行を再開した。阿里山公路も修復と安全の確認作業を経て、7月初には全線で大型バスの通行が再開された。観光局によれば、

昨年8月から今年6月まで、一部のホテル、民宿では旅行客が少ない頃を見計らいリニューアルを行っていたが、それが現在では完了し、宿泊の優待価格を設定し、旅行業者に、観光客が阿里山の風景を十分堪能できるよう山上で宿泊するプラン、阿里山の持ち味を生かしたツアーを企画するよう要望しているという。また、「台湾好行」観光バスの阿里山線は今年4月初運行を開始し、自由旅行の観光客にとっても非常に便利になった。

## 旅立つごとに一歩前進！

立地はビジネス区である南京路、松江路に隣接した一江街  
繁華街の林森北路も近く、飲食、買い物にも便利

# NewOpen



ご宿泊でブール券差し上げます。

宿泊お試し期間中～宿泊料 45%offご優待～予約専用TEL：+886 2-2511-8896

台北馥華商旅~FORWARD HOTEL TAIPEI~

台北市中山区一江街3号 Tel：+886 2-2511-8896 Fax：+886 2-2511-8897

<http://www.fwhotel.tw>

## 台北松山空港が国際空港へ

今年4月にオープン60周年を迎えた台北松山空港では、今年6月14日より上海直行便が、10月31日には日本羽田線が開設され、交通部民航局はさらに韓国金浦線についても期待を寄せている。民航局によると、将来松山空港は他の三つ空港とともに「黄金スクエア」の一角を形成し、東北アジアの中核空港の仲間入りをする。これまでの国内空港から、国際空港へ、小規模ながらも機能的な商用空港として再スタートを切る。



松山（ソンサン）・上海虹橋・羽田・金浦は、いずれも都市の中心に位置し、商圈など目的地に隣接している。桃園国際空港から市内まで高速バスでも40分から50分かかっていた。また、上海市内までは、浦東空港より虹橋空港のほうが1時間以上は節約できる。東京へも、ソウル市内へも、羽田や金浦のほうが格段に便利になる。

統計によると、松山空港はオープン以来、1997年に利用客がピークの1500万人台に達し、その後だんだん減少。3年ほど前に台湾高速鉄道が開通してから、国内線利用者は激減し、航空会社は次々と国内線の運行を止め、松山空港の経営も一度は危機に陥った。だが、近年、中国への直行便がスタートして、松山空港が甦った。昨年の松山空港の利用客は313万人台、これからも伸び続けるだろう。

このほか、台北MRT文湖線が開通して、MRTが松山空港に乗り入れることになり、利便性がさらにアップした。また松山空港はMRTと連結した国際空港とし

て、俄然注目を集めるようになった。

松山空港では、現在ターミナルビルの改修を行っており、今秋以降は250人乗りの大型航空機が離着陸できるようになる。このほか、来年3月にはターミナルビルがリニューアルされて、国内線と国際線の二つのロビーをもつ。国際線便数も現在の最高12便から30便に増える予定だ。

また、民航局は空港の整備が完成したら、高めの料金を設定して商用空港としての特色をアピールしようと考えている。空港使用料、空港サービス料、レンタル料などを引き上げると、それがチケット料金に反映されるため、将来松山空港利用便の料金は高めになる可能性がある。民航局としては、観光旅行には桃園国際空港、上海・東京・ソウルを往復するビジネスには松山空港の利用を勧めている。費用は少々高くても、ビジネスマンにとって最も大切な時間が節約できるわけだ。



## 2010台湾フードフェア 郷土の美食を発表

台湾交通部観光局の指導のもと、中華美食交流協会が主催する「2010台湾フードフェア」は8月27日から30日まで、台北世界貿易センター一館A区に登場する。観光局によると、今回の展覧を通じて、郷土の美食を前面に押し出し、地方観光を奨励したいという。まず西拉雅と雲嘉南濱海の二つの国家風景区のなかから、地元食材を活用した名物料理を紹介する。

西拉雅(シラヤ)風景区は、「山珍=山の珍味」が主題。当地の農産品を利用して、いろいろなメニューを創作する。白河のレンコンにニンジン・キュウリ・スミイカのみじん切りを入れて、蒸したうで輪切りにする。蓮の花の上に広げると、爽やかな香りが漂う。また玉井のマンゴーをベースにしたフルーツサラダに、ホタテを含めた紫蘇ドレッシングをからめる。

「海味=海の幸」を代表する雲嘉南風景区は、330グラムというでかい「肉圓」を創作する。なかには布袋港産のエビや北海道産のホタテがいっぱい。また、サイズが10センチ以上の大ハマグリにショウガとねぎを加えてあっさり蒸しあげると、潮の香を鼻腔をつく。

美食に景観を加えて「山珍-西拉雅館VS.海味-雲嘉南館」の対決が展覧の重点となる。主催者では郷土の美食にスポットの魅力をからませて、特色あふれる観光名所として推奨していく。付近は山の幸、海の幸、そしていろいろな農産品に恵まれており、皆様に感動の旅をお約束する。

2010台湾フードフェア  
08.27-08.30

会場:台北世界貿易センター一館A区

Tel: (02)2568-4726

<http://www.tcff.com.tw>

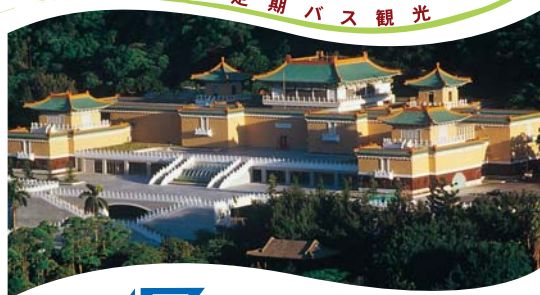
# Tour Taiwan!

台湾 毎日 定期 バス 観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1.台北市内観光         | NT\$900   |
| 2.台湾高砂族部落烏来観光    | NT\$1,300 |
| 3.台北夜の観光         | NT\$1,300 |
| 4.基隆港・野柳・北海岸公園観光 | NT\$1,000 |
| 5.民俗芸術観光         | NT\$1,100 |



**宏祥旅行社**

住所:台北市松江路190号4F  
TEL:886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785  
FAX:886-2-2563-4803・2531-1353  
E-mail:edisons@ms6.hinet.net  
<http://www.edison.com.tw>

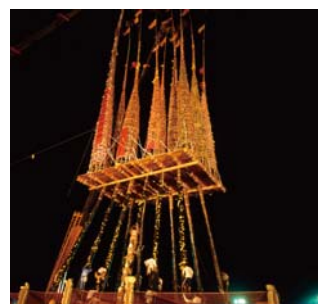


- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 6.陽明山-山水と秘湯の半日コース                   | NT\$1,300  |
| 7.九份・東北角海岸観光                        | NT\$1,100  |
| 8.花蓮タロコ大理石峽谷観光                      | NT\$4,900  |
| 9.台湾二日観光<br>日月潭・埔里鎮・文化の街-鹿港         | NT\$6,000  |
| 10.台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内<br>(体験!台湾高速鉄道) | NT\$9,800  |
| 11.台湾中南部三泊四日観光                      | NT\$12,600 |
| 12.台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー<br>(体験!台湾高速鉄道)  | NT\$16,900 |
| 13.台湾一週五日間観光                        | NT\$17,800 |

# 台湾の夏の祭典



基隆中元祭「水燈パレード」



宜蘭頭城「搶孤」

## 基隆中元祭「水燈パレード」

**中**元祭は台湾の夏、最大の伝統行事である。旧暦七月にはあの世の門が開くといわれ、亡くなった人たちがこの世に戻ってくる。よって人々は平安を願って、各地で大小の祭事を執り行う。家々では貢物・果物・生花を用意し、寺廟や自宅門前にお供えして、迷っている霊に捧げる。旧暦7月15日は中元と呼ばれ、祭りは最高潮に達する。基隆市の「鶏籠中元祭」、宜蘭県頭城および屏東県恒春の「搶孤」は台湾を代表する中元行事である（「鶏籠（チーロン）」は基隆の旧名）。

中元祭はこのように神秘的な色彩をもった宗教儀式だったが、いまはずいぶん現代化し、夏を彩る民俗行事であるとともに、芸術・宗教・観光といった要素をあわせもつ文化イベントに発展している。とくに台湾本島北部の基隆市でおこなわれる「鶏籠中元祭」には内外から大勢のツーリストが参観に訪れる。

基隆中元祭の目玉は、「水燈パレード」と「放水燈」。パレードは旧暦7月14日の夜七時からスタート。煌びやかにイルミネーションされた山車が市内を練り歩く。各山車を主宰するのは基隆の主要氏族で、一族の名誉をかけて各チームとも豪華な装飾を施し、競い合う。その華麗か

つ壮観な様子はまるで南米のカーニバルのようである。

パレードが海辺に達すると、「放水燈」の儀式に移る。冥紙（天国で使う紙のお金）を満載した山車に点火されると、海上に押しだされる。この儀式の目的は、水上に迷う靈魂に上陸を促すためといわれる。

## 宜蘭頭城「搶孤」

**搶**孤は一連の中元行事でもとくに特異な儀式である。台湾でも宜蘭県頭城と屏東県恒春にのみ残っているが、頭城の搶孤のほうが規模が大きい。地上に巨大な棚をしつらえ、棚の頂点に多くのお供え物を置く。棚の支柱は牛油を塗られた大きな竹などでつくられ、五名一組のチームがそれにとりつく。最初に棚の上に到達したチームが優勝するという趣向。野原にさまよう亡霊と供え物を奪い合うとか、この世に残っている亡霊を追い払うためとか、搶孤の起源にはいろいろな説がある。いずれにしろ、現代の「搶孤」はエキサイティングな観光イベントになっており、毎年多くのツーリストが「観戦」に訪れる。





## 台北国際花卉博覧会 までカウントダウン!

**2010** 台北国際花卉博覧会の開幕まで100日を切った。花博は台湾で初めて開催される国際的な博覧会で、建国百年を祝う重大イベントである。花博を通じて、海外からのツーリストにも台湾の園芸・文化・ハイテク・環境保護という四つの分野での実力を披露する。

国際園芸生産者協会 (AIPH) のFaber会長が、七月中旬に来台し準備の進捗を視察した。また台北市の郝龍斌市長によると、世界31の国家・59の都市・86の機構

の参加が決定したという。各国の園芸の美が台北で開花する。オランダは、緑の壁と太陽光パネルを通じて、エコ精神を貫徹した街づくりへの決意を示す。オマーンはヤシの木で囲まれたモスクをイメージした花壇を通じて、古のアラビアの風情を演出。アメリカは、カントリー風情の庭園、パラオは参観者もびっくりさせる滝、フィリピンは九面の窓から当地の風俗を演出、ギリシアは古代の遺跡をあしらった庭園と、各国それぞれの特色を生かした出展に期待が高まる。



**尊爵天際大飯店**  
MONARCH SKYLINE HOTEL

当ホテルは計250室のインターナショナルなデザイン感覚の客室とスイートルームをご用意しております。優雅でファッショナブル、豪華で落ち着きがあり、クラシカルでありながら革新的です。5つ星ビジネスホテルと星による評価を超えた最高規格によるサービス理念を結合させて、気品と健康、ゆったりと快適な最上の美しさを満たす居住スタイルはエリートの皆様にとりきつとご満足いただけることと思います。

## 素晴らしい創作料理の饗宴



伝統市場の美味と活力

# 南門市場

羅斯福路1段8号/Tel: (02)2321-8069  
Open: 07:00-20:00 (月曜定休)  
交通: MRT新店線「中正紀念堂」駅2番出口すぐ。



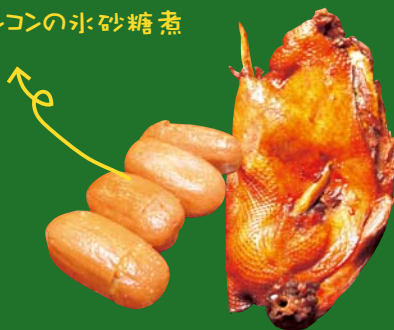
## 南門市場—美食の殿堂

南門市場は台北市羅斯福路一段に位置し、MRT新店線中正紀念堂駅2番出口そばにある。交通は至便で、近隣には中正紀念堂、国家音楽庁、国家戯劇院、師大商圈、公館商圈、上水道公園などの観光スポットがある。1908年設立の南門市場は、日本時代、既に台湾を代表する青果の集積場で、当時は「千歳市場」と呼ばれていた。1982年にビルに建て替えられ、現在は一階は南北貨(注一)、お菓子類、惣菜、二階は輸入ファッション用品、高級百貨、飲食スペース、地下一階は青果、鶏肉、鮮魚、練り物を販売しており、二階以上には政府機関の事務所が入っている。南

門市場は台北市で唯一、江浙菜で有名な市場で、忙しい勤め人が会社帰りに買い物するにも便利なロケーション。

市場一階の中華ハム、臘肉(中華干し肉)、中華まん、饅頭(マントウー蒸しパン)、八宝飯、蜜汁火腿、惣菜は主婦達の熱い支持を受けており、節句には各地から訪れる買い物客でごった返す。通路に沿って奥まで進むと、「台北市伝統市場フェスティバル惣菜部門」ネット投票の一位を獲得した「億長御坊」がある。湖州ちまきの販売から店を興した湖南省出身の主人、朱億長が作る江浙料理は、看板料理の醬鴨、葱焼鯽魚、東坡罈子肉、紹興醉鶏、蒼蠅頭等どれも飛び切りの家庭

「億長御坊」の醬鴨、  
リンコンの氷砂糖煮



「全龍乾糧食品」の  
カラスミ、豚の干し物



「立宗湖州粽」の  
ちまき





台湾人は生まれながらにして情熱的で、お客さん好き。そんな彼らの生活ぶりをのぞくなら、「伝統菜市场」が最適。ここは庶民の生活の縮図ともいえ、滞在時間が限られる観光客には最良の場所だ。台湾の伝統的青果市場には屋外のものも多いが、今回は、台北市の南門市場と華山市場というそれぞれ雰囲気異なる屋内の市場をのぞいてみよう！

文 尹銘青 写真 范文楨

の味。また「逸湘齋」の東坡肉、荷葉排骨、呉錫排骨はグルメに大人気で、「立家湖州粽（ちまき）」は外観から調理法まで、台湾ちまきとは異なり、柔らかくジューシーな梅花肉を包む米は、弾力が残りネバネバし過ぎないのが特徴。

多くの政府高官の舌をとりこにしている「正順点心店」は、桂花鬆糕、シューマイ、蜜汁火腿、銀絲捲、馬蹄糕、寿桃といった伝統の点心類が有名だが、特にこの銀絲卷は日本人観光客にも評判で、その職人芸は、かつて日本に招かれ独自の製法を伝授したほど。「上海合興糕糰店」は、上海鬆糕、湯円、八宝飯、桂花露、酒釀など各種中国菓子を扱うが、店で

はこれら伝統の味に加え、新たな商品も次々に開発している。また「華園」の湯円、酒釀、「南元」の八宝飯、正宗東北醃漬大白菜肉も食通に愛され続けている。

市場を見回して最も目を惹くのは店頭にぶら下がる臘肉、中華ハム、臘腸、さらに油煙で黒く燻された木製の看板だろう。老舗の「万有全」、「上海火腿公司」の臘味は日本人観光客がわざわざ買いに来るほどの名声を誇る。今や南門市場は、台湾観光必須のスポットとなっているようだ。

注一：南北貨とは、シイタケ、赤ナツメ、ハスの実、干しエビ、しらす干し、ホタテ貝柱、朝鮮人参といった乾物とやささまざまな味のスナック、各種の缶詰をいい、春節、端午・中秋の節句前には多くの人が買い求める。



「正順点心店」の  
發糕（蒸パン）と千層糕  
（中国風ミルフィーユ）



「逸湘齋」の東坡肉



「華園」の湯円、酒釀

伝統市場の美味と活力

# 華山

忠孝東路1段108号/Tel: (02)23943288  
Open: 伝統市場07:00-17:00 (月曜定休)  
創意生活市集10:00-19:00 (火曜・金曜)、  
09:00-19:00 (土曜、日曜)  
交通: MRT板南線「善導寺」駅5番出口すぐ。

## 華山市場—創意と伝統の融合

華山市場はMRT善導寺駅5番出口そばにあり、台北駅商圈、喜來登大飯店にも近い。華山市場は1980年の設立だが、台北市が900万円を投じて改修し、2008年10月再スタートを切った。「おしゃれで複合式」をコンセプトに伝統市場からの脱皮を目指し、食材が買えて、朝食も楽しめ、アイデア日用品を並べるブースでは、実用的なギフト用品を選ぶこともできる。

改装後の華山市場では、一階の壁際は魚、肉、果物を売る伝統のブース。一階中央部は、商品が特色あるアイデア工芸で、デザインが新しいと評価された優良店しか出店することができない激戦区で、スプーン工芸、手書き純羊毛スカーフ、バイオスキンケア用品、皮革パッチワークなどのアイデア生活用品、手工芸品が並ぶ。入口の左右両側には、「2009年台北伝統市場フェスティバル」ネット投票で一位に



1階で売る  
原住民商品



「阜杭豆漿」の  
厚焼餅辣油條  
と豆乳





なった「辣媽滷味」と、「喜樂手工蛋捲」がある。「辣媽滷味」の漢方薬で煮込んだ独特の口当たりは、美食界に名をとどろかし、サクサクの歯ざわり、香り豊かで薄過ぎず厚過ぎず、絶妙な口当たりの「喜樂手工蛋捲」も超人気。また「饌食品点」の手作り菓子類は、弾力がありながらちょうど良い粘度の透き通った外皮が評判で、パイナップル、イチゴ、ローゼル、抹茶、桂円紅ナツメの味がある。

入口右手から階段を上がると、二階は広々と明るく、デパートのフードコートのように。壁一面のガラスを通して目に飛び込んで来るのは正面の善導寺で、食事と共に忠孝東路を行き交う車と人

の観察も楽しい。ここでは南京出身の82歳の初代オーナー徐仁聡が始めた創業52年の「阜杭豆漿」を味わってみよう。朝5時から11時までの短い営業時間に、看板メニューの厚焼餅挾油條を求めて、地元っ子以外に外国人観光客が列を作る。おいしさのカギは、生地発酵の過程での冷水と熱水の比率にあり、炉に貼り付けて焼く伝統の製法で、焼餅の香りが辺りに満ちる。

11時になりランチタイムが近づくと、二階の「香香小吃」「幸福厨房」「正家養身館」「熊の屋井飯」「阿興麵食館」「詮佳燴館」も店開き。市場全体の人波は早朝から夜まで絶えることがなく、グルメの舌をいつでも満たすことができる。



新鮮な果物



「喜樂手工蛋捲」

「相思伝奇文芸工作室」  
手工艺术品



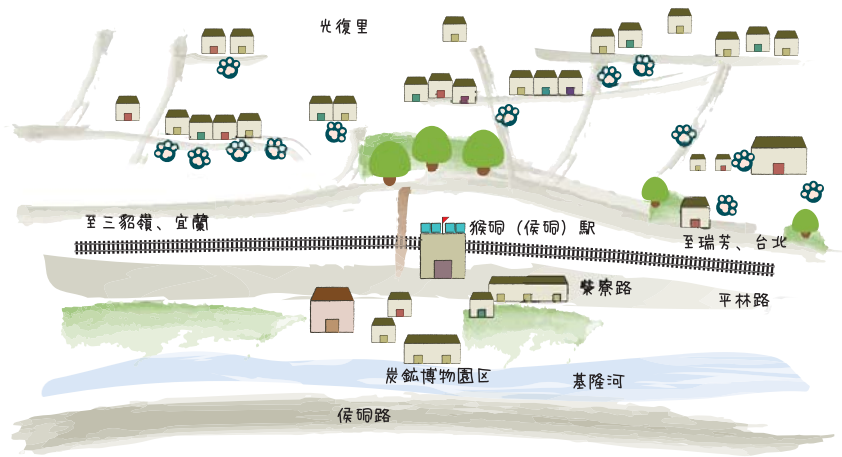
猫博士夫人簡佩玲さんが案内する

猫の町

# 猴硐を歩く

ホウ  
トン

猴硐の歩き方



文／李建樹  
写真／簡佩玲、范文禎

**台** 北県瑞芳鎮の山中のひなびた町、猴硐はかつて台湾最大の石炭の産地であった。地名に猴(猿)の字を含むのは、かつてこの付近に大きな洞穴があり、多くの猿が生息していたことちなむ。現在、猿はすっかり姿を消し、猴硐は猫の町としてその名を知られている。猴硐を愛猫家のメッカとして生まれ変わらせた人こそ、猫博士夫人と呼ばれる簡佩玲さんだ。



写真／簡佩玲

ここに来る人は猫ぞ

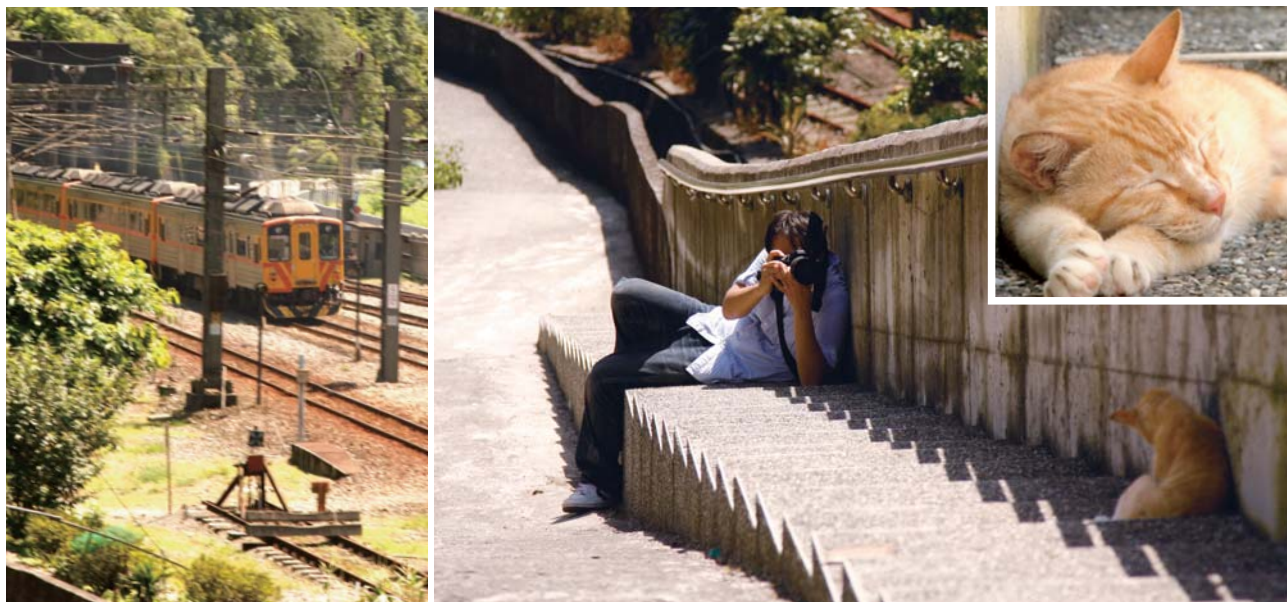
こして動物が好きなんです

から、特別に何かをしなくても、

静かに猫を見て、猫の登場をゆっ

くり待つだけでも幸せなはずなんです。





## 猴硐との出会い

かつては共に炭鉱で栄えた町でありながら、観光名所となった九份や金瓜石に比べると、猴硐を訪れる人は少ない。だが、ここ一、二年、簡さんが自身のブログで猴硐の魅力を伝えはじめたところ、インターネットの影響もあり、次第に多くの人たちの知るところとなった。

猫を愛するアマチュアカメラマンであり、ご主人は獣医という簡さんは、五年前から猫をテーマに写真を撮り始めた。簡さんが他のカメラマンと異なるのは、台湾の風景と猫とのコンビネーションに重きをおいている点である。かつて猫を求め沖縄やギリシアにも赴いた簡さんだが、台湾内でも十分にすばらしい写真を撮影できると感じ、以降は九份、新竹、鹿港など、台湾の風景の中に猫の姿を求めて歩き、猫をテーマとした展覧会も開催した。

二年前、猴硐を訪れた簡さんはこの地に多くの猫がいる事を知った。街角には常に猫の姿があり、住民もまた猫たちと平穏に暮らしている。この日から簡さんは度々猴硐を訪れ、収めた写真をブログで公開した。その結果、多くの愛猫家たちが、猫と遊びに猴硐を訪れるようになった。

観光客の増加とともに、簡さんは地域に対して何かをしなければという責任感を感じるようになった。住民と猫は平穏に暮らしていたものの、意識は旧来のままで、人が食べるものを猫も食べ、結紮をして数をコントロールすることさえも知られていなかった。そこで人と動物との理想的な共存のあり方を広めるとともに、当地で活動するボランティアを募集した。昨年にはサークル「猴硐猫友社」を設立、現在メンバーは三千人以上にも達している。簡さんは「猫だけでなく、地域全体により強い関心を寄せなければなりません」と語る。

当初、簡さんの行動に対して住民の反応は鈍く、抵抗感を感じる人さえいた。しかし猫友社が懸命に交流を進めた結果、現在はまるで友人、家族同然の関係になっている。この取材の間も、雑談から猫そして地域の今後について、住民と熱く語りあう簡さんの姿があった。現在、猴硐の住民にとって猫はやっかい者でなく、地域の特色、そして誇りの存在となっている。



「大声を出さないで！」





写真／簡佩玲



「猫に注意！」の看板



## 猫のコミュニティー

簡さんは当地の全ての猫を熟知している。わずか31世帯の光復里に100匹近くの猫が暮らす。当初は人が近づくとすぐさま逃げるといった有様だったが、現在は猫たちも観光客がエサを与えてくれる事を知っており、人になつくようになった。

猫は縄張りをもつ生き物である。猴硐ほどの小さな集落でも鉄道組、大榕樹組、石頭屋（石造りの家）組など五、六の「派閥」があり、それぞれが勢力範囲をもち、その範囲内で活動している。もっとも、どの派閥ともそつなくつきあう猫もいるようだ。なお、集落の犬も猫と良好な関係を築いており、寝食を共にするだけでなく、よそ者の犬が来た際には追い払うという。

なお「猴硐四天王」と呼ばれる四匹のスター猫があり、施設の壁にもこの四天王の絵が描かれている。（編集部注：最近四天王のうち「黒鼻」が亡くなり、現在は「三天王」となっている）

現在、猴硐駅構内には猫の小物が置かれているほか、売店は「猫行館」と改名した。さし絵画家の猫小Pにより様々な猫たちが描かれたトランプ、散歩マップが描かれたハンカチなど、猫好きにはたまらない可愛いグッズを販売している。

観光客がやってくると「鉄道組」の猫達も駅に現れる。ただ周りの人間たちやカメラには構わず、毛づくろいに勤しんでいる。猫たちへ駅長就任の正式依頼こそ行っていないが、彼らはイベントには欠かせない存在だ。7月に初めて記念切符を販売するほか、今後駅舎二階にはレストラン「猫食館」を開設予定である。なお行政も駅



イラスト／猫小P

「俺たちが四天王だ！」

と光復里間の歩道橋に猫のイラストを描き、猫ブームに花を添えている。

猴硐の猫ブームは山中の田舎町に活力を与えた。住民のみならず、休日に故郷に戻って喫茶店を営む若い世代もいる。簡さんは「猫ブームは人々に商機をもたらした事は確かです。でも住民の人達との共通認識として、素朴な田舎町を一気に商業化する事は望んでいません。地域発展と商業活動の間で、バランスの取れた形を探していきたいと思います」と語る。

## 猫町の未来図



現在、猫友社は毎週「猫掌日」イベントの一環として、ボランティアが自身の休日に集落の清掃を行っているほか、観光客向けにエサやり用トレーの提供や、余ったエサの回収箱を設置する等、資源のムダをなくし、美観維持を図る活動を行っている。

猴硐を、人と猫がより楽しく気持ちよく暮らせる場所に变えようとする努力。この努力について、外から来た自分たちだけでなく、現在は住民の人々も共鳴してくれていることが最もうれしいと、簡さんは語る。



街の清掃をするボランティア

簡さんと猫友社のメンバーは、猫の街の様々な未来予想を語る。「駅構内に大きな猫の人形を置いて目玉とし、また寄付箱代わりにして、その寄付を地域発展の為の基金にしたい」「鉄道局に対し、廃車車両に猫を描き、駅に設置してはどうかと提案中です」「それぞれ路地がテーマを持ち、異なった商品を売るようにしたい。

簡さんは「猴硐は普通の観光地とは少し違います。私たちは訪れる人たちがリラックスしてくれたら、と願っています。ここに来る人は猫そして動物が好きな人ですから、特別に何かをしなくても、静かに猫を見て、猫の登場をゆっくり待つだけでも幸せなはずなんです」と語る。

午後になって人が増え、簡さん達も忙しくなってきた。動物、人、猫、そして台湾ならではの人情。特にこれといった名所はないものの、この地での体験はどんな風景よりも魅力的かもしれない。🐾

### お薦めコース

鉄道、炭鉱跡、猫が猴硐の三大の観光ポイントである。撮影に向くスポットが多く、写真撮影好きの人々が多く訪れている。

炭鉱跡に建てられた炭鉱博物園區は7月末に正式オープンする。当時の工場の調理場と建物を修繕し、当地の産業発展の歴史を伝える博物館は、台北県の新たな観光スポットとなるだろう。

猫を見るなら、彼らの活動時間となる朝と夕方がおすすだ。エサやりは禁止していないが、キャットフードのみ可である。また撮影時のフラッシュと大声も禁止だ。猫達を驚かさないようにしてあげたい。

小さな集落なので大きな食堂はないが、駅前

には麺料理の店がいくつかある。中でも「礦工麵點仔」は、各種麺類や小料理など台湾の懐かしの味を味わえ、地元客、観光客問わず人気を誇る。鉄道でのアクセスが最も便利だが、猴硐駅に停車する列車は少ない。なお隣駅の瑞芳駅から808バスでもアクセス可能だ(所要時間15分)。なお観光局はこの7月から毎週末、日本語ガイドを派遣し、遠くから訪れた日本人観光客により詳しい案内を行う。



# 2010

台湾各地の行事予定



## 08/August

### 2010南投鉄道祭

会場：南投県名間・集集・水里  
Tel: (049)222-2106  
[http:// travel.nantou.gov.tw/2010doodoo](http://travel.nantou.gov.tw/2010doodoo)  
開催中- **08.08**

### 2010年宜蘭国際おもちゃ芸術祭

会場：宜蘭県冬山河親水公園  
Tel: (03)932-2440 ext.372、373  
<http://www.e-land.gov.tw>  
開催中- **08.15**

### 2010台北親水祭



会場：台北市水道公園  
Tel: (02)8733-5678  
<http://www.taipeicaf.org>  
開催中- **08.31**

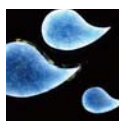
### 2010嘉義県東石海の夏祭り

会場：嘉義県東石漁人ハーバー  
Tel: (06)786-1000  
<http://www.swcoast-nsa.gov.tw>  
開催中- **08.31**

### 2010清境風車フェスティバル

会場：南投県清境農場  
Tel: (049)280-2748  
<http://www.cingjing.gov.tw>  
開催中- **08.31**

### 2010新竹市国際ガラス芸術祭



会場：新竹市玻璃工藝博物館  
新竹公園 (新竹市東大路1段2号)  
Tel: (03)5626-091  
<http://2010glass.hcccb.gov.tw>  
開催中- **09.19**

### 2010台湾国際陶芸双年展

会場：台北県鶯歌鎮  
Tel: (02)8677-2727 ext.608  
<http://www.ceramics.tpc.gov.tw>  
開催中- **10.31**

### 2010台北芸術祭

会場：台北市内  
Tel: (02)2528-9580 ext.196  
<http://www.taipeifestival.org>  
**08.03-09.12**

### 2010高雄海洋博覧会・ プレジャーボート展

会場：高雄市光栄ハーバー・真愛ハーバー・  
陽明高雄海洋探索館  
Tel: (07)815-7085 ext.1207  
<http://kcmb.kcg.gov.tw>  
**08.13-08.16**

### 第五回海峡兩岸台北トラベルフェア

会場：台北世界貿易センター1館  
Tel: (02)2594-3261  
<http://www.cstf-tpe.org>  
**08.13-08.16**

### 2010府城七夕16歳芸術祭

会場：台南市孔子廟  
Tel: (06)2991111 ext.8093  
**08.13-08.16**

### 2010台湾フードフェア

会場：台北世界貿易センター1館A区  
Tel: (02)2568-4726  
<http://www.tcff.com.tw>  
**08.27-08.30**

### 2010台北芸術節 (フリンジ・フェスティバル)

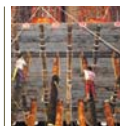


会場：台北市内  
Tel: (02)2528-9580 ext.196  
<http://www.taipeifringe.org>  
**08.28-09.12**

## 09/September

### 台北孔子廟生誕祭(秋祭)

会場：台北孔子廟 (台北市大龍街275号)  
Tel: (02)25923934 ext.15  
<http://www.ct.taipei.gov.tw>  
**09.28**



### 2010頭城搶孤

会場：宜蘭県頭城鎮  
Tel: (03)977-1459  
**09月**

### 2010日月潭万人遠泳大会

会場：南投県日月潭  
**09月**

### 2010風動澎湖地景芸術祭

会場：澎湖湖西郷林投村林投公園  
**09月-10月**

## 10/October

### 2010日月潭花火音楽カーニバル

会場：南投県日月潭  
**10.02-10.10**

### 台湾自転車カーニバル

会場：花蓮・台東  
**10.16-10.24**

### 高雄左營万年祭

会場：高雄市蓮池潭周辺  
Tel: (08)3367-3067  
**10月**

### 2010台北国際トラベルフェア (ITF)

会場：台北世界貿易センター1館  
Tel: (02)2594-3261  
**11.05-11.08**

### 2010台北国際花卉博覧会

会場：台北市  
Tel: (02)2720-8889  
**11.06-2011.04.25**

# 涵碧楼 The Lalu

月刊台湾観光の依頼を受けて宿のエッセイを書かせていただくことになりました。しかも目的地はかの日月潭の涵碧楼です。こんな素敵なことはありません！

ベランダから一望する日月潭

「涵碧楼（ハンピーロウ）」は、私の憧れの場所です。日月潭に行っても、今まではただ遠くから見上げているだけでした。仕事の関係でいろいろなホテルにお邪魔しましたが、高級ホテルほど内装がすべて木目というところはめったにないのです。たまに会っても、近寄ってよくみると、壁紙が貼ってあったりしてがっかりさせられます。しかし、涵碧楼は湿気の多い水辺にもかかわらず、大量の木材を使用して、禅の佇まいをシンプルに見せてくれています。すごいでしょ。



青木の手になるSun Moon Lake涵碧楼

## 水と花の景色

ホテルのあちこちに花と水が配置され、まるで湖水と溶け合っているようです。玄関口には鏡のような水面をみせる池があり、昼は白い花が、夜は蠟燭の灯りがアクセントになっています。建物のなかの花はすべて蓮の花と蝴蝶蘭に統一されています。仕切りのない浴室からは日月潭の景観が一望できます。まさに絶景です。

チェックインはロビーのソファに座ったままでオーケー。つつましいスタッフが、ウエルカムティと微笑で迎えてくれます。日月潭産のアッサムティのなかには、ワインにつけた梅の実が入っています。月の夜の日月潭のように神秘的な趣き、そして大きなガラスの向こうに広がる湖景にうっとり！



古風な中国家具にご機嫌！



灯点しころの夕暮れがとくに美しい



湖水に面した恒温無境界プール



水中ヨガにも挑戦!

## サービスこそ一番

しかし、なんといっても期待通りだったのは、温かいサービスです。初日は湖光軒でランチをとりました。絶品です。涵碧樓の看板メニューは、実は蒋介石総統の家庭料理なのです。かの有名な総統魚も登場します。少々小骨が気になるものの、ふんわりとした歯ざわりに完食しました。東坡肉についてきた手作りの芝麻(ゴマ)餅はなかなか歯ごたえがあります。南投特産の杏鮑菇をアッサムの茶葉といっしょに炒めた物もおいしかった。

そして極めつけは、阿育吠陀(アーユルヴェーダ)の希羅達拉(シロダーラ)SPA体験。第三の目といわれる眉間に温かい胡麻油をゆっくりゆっくり垂らし続けるのです。庭園からは鳥の鳴き声が響き、花の香りが満ちてきます。すーと眠りに落ちていきそうです。Spaのあとは、手作りのクッキーをいただきました。あまりのおいしさに一口でべろり。さっそくお土産に買って帰りました。

いまはヨガの先生も常駐しておられます。黎明の涵碧湖畔での瞑想は、まさに心の旅路です。さらにペアの水中ヨガには特製の軽食がついてきますよ。

素敵なお空間と美しい景色を、日月潭の大自然がすっぱり包んでいます。それだけで満足の湖畔のひとつときでした。次は、涵碧樓別荘のプライベートプールに挑戦を誓って、THE LALUに暫し別れを告げたのです。



### 涵碧樓大飯店

555南投県魚池郷  
水社村中興路142号  
Tel: +886-49-2855311  
<http://www.thelalu.com.tw>



### 青木由香Profile

1972年神奈川県に生まれる。多摩大学染色デザイン専攻卒業後個展・合同展多数。47の国をめぐり、台湾へ。足裏マッサージや台湾茶に魅せられ長期滞在し中国語を学ぶ。挿絵・写真・デザインを活用して日本の雑誌に台湾を紹介中。《奇怪ね：一個日本女生眼中的台湾》・2006年日本語旅行書《台湾你好本子》・2007年《麻煩ね：給台灣人看的日本人使用説明書》。個人ブログ「台湾一人観光局」：<http://www.aokiyuka.com>



ウエルカムティを葉書にしちゃいました

# 内容豊富な 夜市の メニュー



屋台料理も  
立派な  
フルコース  
文／鄧秀怡 写真／宋育玫



夜市は台湾庶民文化の一つで、観光コースの定番になっている。何でもそろっている夜の屋台料理から編集部が人気のメニューをピックアップして夜市料理のフルコースをアレンジしてみた。

夜市は、種類が多く、フライドチキン、カキオムレツ、タピオカミルクティー、臭豆腐、焼きビーフン、揚げパンのクレープ包み揚げ、万巒名産豚足、大腸カキソーメン、台湾風煮込み、担仔麵、台湾風春巻き、焼仙草デザート、筒入りおこわ、イカのとろみスープ、鴨の頭のから揚げ、肉餡入りだんご、肉そぼろご飯と、メニューも多士済々。いずれも安くても美味、しかも台湾の風俗が感じられる。この各種屋台料理を、オードブル、サラダ、スープ、メイン、ドリンク、デザートまで揃った、おいしい夜市フルコースに仕上げてみれば…。



ホテルロイヤル台北  
service@royal-taipei.com.tw



ホテルロイヤル知本  
service@hotel-royal-chiupen.com.tw



ホテルロイヤル新竹  
hotel@royal.hsinchu.com.tw



ホテルロイヤル礁溪  
service@hrjhhotel.com.tw

台北 知本 新竹  
礁溪 ロイヤルイン 台北  
台湾  
ニカラグア モーリシャス

海外でのビジネスの拠点に、  
心解き放たれるリゾートでのひとときに。

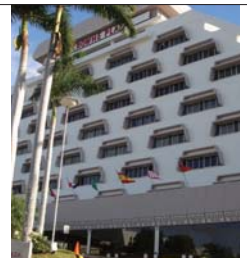
世界に8つの拠点を持つロイヤル・グループで、  
安心のホテルライフをお過ごしください。

Royal Hotels & Resorts  
老爺文酒店

www.hotel-royal.com.tw



ソフィテル インペリアル  
モーリシャス  
H1144@sofitel.com



クラウン プラザ ホテル  
マナグア ニカラグア  
managua@ihg.com



パラオ ロイヤル  
リゾート  
info@palau-royal-resort.com



ロイヤルイン台北  
reservation@royal-inn-taipei.com.tw



オードブル…塩水鶏  
(とり肉の塩水漬)



デザート…造型鶏蛋糕  
(カステラ)



ポタージュ…肉羹湯  
(肉団子スープ)

**オードブル…塩水鶏**

夜市に多い塩水鶏。厳選した新鮮な鶏肉を湯通してから、特製だして味付けしたものを、冷蔵庫に。注文されたら、小さく切って、葱、塩コショウ、ごま油を混ぜたソースをかける。軟らかい身とコリコリの皮が魅力。辛党なら、唐辛子をかけてもおいしい。

**ポタージュ…肉羹湯**

肉羹湯は庶民に人気の料理。肉羹とは魚のすり身で赤身肉やイカを包んだもので、歯ごたえは魚丸と似ている。醤油、いりこ、魚醤などで味付けしてとろみをつけ、炒めた千切りたけのこ、木耳、シイタケ、ニンジンと一緒に煮込んでできたスープに肉羹、溶き卵を入れれば、おいしい肉羹湯のできあがり。麺、ビーフン、ご飯入りの肉羹麺、肉羹飯もある。

**パン類…刈包**

刈包は割包とも言い、財布のような形をしている。大きな煮込み肉、香菜、酸菜とピーナツパウダーがはさんである様はハンバーガー

のよう。しっかりした歯ごたえ、辛口の煮込み肉に合わせた香菜、酸菜、そして甘いピーナツパウダーが実に美味で、外食族に人気。形がふくらんだ財布に見えることから、財運がよくなるという意味にも取れる。

**ポアソン…蚵仔煎**

水を加えたさつまいも粉でカキ、野菜を包んで平らに焼き上げたこの料理は、台南安平地区一带の伝統の点心。おいしい蚵仔煎の第一条件は新鮮なカキ、そしてさつまいも粉、卵。冬はシュンギク、夏はレタスを使い、香のいいラードで焼き上げる。食べる時、味噌、トマトソース、唐辛子、醤油などを煮込んだソースをかければ、さらにおいしい。

**アントレ…鶏排**

これも夜市ではよく見られる。台湾のどの夜市にも、おいそような香を漂わせるフライドチキンを片手に街を歩く人々がいる。おいしいフライドチキンの秘密は、新鮮で、骨が少なく、肉が多い鶏肉にある。粉をつけた後揚げる時間は3分から4分半程度にしてジューシーな肉汁を肉に閉じ込める。今は炭焼き、醤油焼きなど様々な味が登場している。



アラカルト…臭豆腐  
(強烈なニオイの揚げ豆腐)



ソルベ(愛玉ゼリー)  
…愛玉檸檬





サラダ…涼拌青木瓜絲  
(青パパイヤのサラダ)



ドリンク…珍珠奶茶  
(タピオカミルクティー)

### デザート…造型鶏蛋糕

大人も子供も大好きなカステラは昔ながらの台湾のお菓子。卵と小麦粉を混ぜて型に入れ、コンロの上ののせて、ひっくり返しながらかく。熱々のカステラの甘い香と可愛い形が、帰宅後のおやつが楽しみだった子供の頃を思い出させる。

### ソルベ…愛玉檸檬

愛玉は愛玉子という植物の実でつくったゼリー。透き通った黄色で、寒天のような食感、ビタミンCが豊富に含まれている。愛玉子は台湾特有の高山植物で、実が熟する前に、皮をはぎ、日光で乾かしてから中の新鮮な愛玉子を取り出し、手で揉むとゼリー状になる。それを常温で固めたものが愛玉ゼリーだ。氷とレモン汁を少々加えて飲むと暑さを和らげてくれる。

### サラダ…涼拌青木瓜絲

タイで大流行の青パパイヤのサラダが、台湾夜市でも食べられるようになった! 千切りの青パパイヤを冷たい砂糖水に浸けると、水分はそのまま、シャキッと、波みが取れる。それから魚醤、ニンニク、唐辛子、サクラエビ、レモン汁、ミニトマトと一緒にまぜ、食べる前にピーナッツと香菜を散らすと、酸味と辛味の青パパイヤサラ

ダのできあがり。低カロリーなので、フライドチキンの後にお勧め。

### ドリンク…珍珠奶茶

珍珠奶茶の「珍珠」は、さつまいも粉やキャッサバ粉で作ったタピオカ。真っ白のタピオカに、カラメルシロップを加えると黒いタピオカになる。できたタピオカは先ず冷水で冷やして、モチモチの食感を維持し、蜂蜜と混ぜ合わせれば、ミルクティーに入れた時も甘味が残る。ミルクティーにいれたものが珍珠奶茶で、普通は紅茶を使用するが、緑茶を使う店もある(珍珠緑奶、珍珠奶緑と呼ばれる)。最近は大粒タピオカ、小粒タピオカのほか、透明の白タピオカなども人気だ。

### アラカルト…臭豆腐

臭豆腐は台湾の代表的な屋台料理で、一種の発酵食品だ。無味無色の豆腐を自然発酵させたもので、地方、食べ方によって、作り方や出来上がりも大きく異なる。一般の食べ方としては、揚げ、蒸す、炭焼き、鍋料理などがある。揚げたものは夜市に多い。カリカリの皮の中身はしっとりした豆腐、味がよくしみた台湾風漬物をその豆腐につめて咬むと、ほのかな酸味と塩味が臭豆腐の油っこさを中和してくれる。



ポアソン…蚵仔煎  
(カキオムレット)



アントレ…鶏排  
(フライドチキン)



パン類…刈包  
(台湾サンドイッチ)

\*写真は本物の屋台料理をアレンジしたものです。

# /食/泊/休/閑

## 王朝大酒店の「軽夏セット」

台北市

王朝大酒店の玉蘭軒餐厅が今夏心をこめてご用意する「軽夏套餐(セット)」は上海料理を主体に、前菜、コンソメスープの他、煙燻鯛魚、現流脆鱔、醉鷄、上湯鶏燉翅(トリのコンソメスープ煮込み)、豆苗清炒鮮蝦仁、金沙鮮筍、鮑魚烏參(アワビとナマコ)の中から3種のお料理とデザートに緑豆沙糕がついて、お一人



NT\$1388+10%元。「鮑魚輕套餐」は金菇牛小排(ステーキ)、青龍燉鷄湯、清蒸時鮮、豆苗鮮筍、薏仁芋泥がつき、お一人NT\$1688+10%元。8月31日までは4人同行で一人無料のキャンペーンを開催中。

台北市敦化北路100号  
予約電話: [02]2719-7199 ext.3366玉蘭軒  
<http://www.sunworldnasty.com.tw>

## 長栄鳳凰酒店(礁溪) 開幕プラン

宜蘭県

長栄国際連鎖酒店初の五つ星レベルのリゾートホテルー長栄鳳凰酒店(礁溪)が営業を開始した。8月31日まで、「幸福・旅行」宿泊プランではお一人NT\$5588で、景観客房(デラックスルーム)一泊、朝食と夕食のbuffetをご提供する他、SPA、



屋上温泉プール、露天風呂、レジャーセンター等を無料でご利用頂ける。さらに、アフタヌーンティーと夜食、台北、基隆、台中、台南の長栄飯店で使用可能な長栄国際連鎖酒店の宿泊券一枚をプレゼント。長栄鳳凰酒店(礁溪)は「グリーン空間とインタラクティブ」をコンセプトに、ホテルの最上級のサービスと周辺の観光資源を一体に融合させ、リゾート新楽園の構築を目指す。

長栄鳳凰酒店(礁溪)  
宜蘭県礁溪郷健康路77号  
Tel: [03]910-9988  
<http://www.evergreen-hotels.com/branch/Jiaosi>

## 故宮晶華ディナープラン

台北市

故宮博物院は7月1日より、参観時間を8時30分から6時30分までに拡大する。これに合わせ、故宮院区内にあり晶華国際酒店グループが経営と管理を行う「故宮晶華」パーティーセンターでは、日曜から金曜までのディナータイムに特別プランをご提供。4人ご

一緒に一階レストランで単品をご注文頂き、故宮博物院の当日参観券をご提示頂ければ、NT\$480元相当の「多宝閣甜品集(スイーツセット)」をプレゼント。故宮の



文物を楽しむと共に、故宮晶華で中華料理の美味をご堪能ください!

故宮晶華  
台北市至善路2段221号(故宮博物院  
内故宮晶華ビル)  
予約電話: [02]2882-9393  
ディナータイム: 17:30-21:00

台北市晶華酒店  
台北市中山北路2段41号  
宿泊予約電話: [02]2523-8000

## 台中商旅でHERMESのバスセット

台中市

台中の七つ星レベルホテルー台中商旅はゴージャスでエレガントな雰囲気をお届けする。行政套房(エグゼクティブスイート)ご予約でHERMESのバスセットをプレゼント。ブルジュ・アル・アラブ・ドバイ、マンダリン・オリエンタル等の七つ星ホテルと同様の豪華さを味わって頂ける。「仕事+旅行=生活」の新感覚を説



計の発想点とする台中商旅は、落ち着いたインテリアで人気のホテル。絶好のロケーションに完璧な生活機能が加わり、ビジネス、宿泊、旅行、ショッピングと、あらゆるニーズにお応えすることができる。

台中市台中港路二段177号  
Tel: [04]2255-6688  
<http://www.hungsmansion.com>

## 台南遠東国際飯店夏休みプラン

台南市

夏休みの到来に合わせ、香格里拉台南遠東国際大飯店では、2



泊3日の超お得な宿泊プランを企画。8月31日まで、15坪の尊栄客房(プレミアムルーム)にお二人分の朝食buffetつきで、お二人様1室NT\$7900(日曜~木曜)、NT\$8500(金、土曜)でご宿泊頂ける。館内のレストラン、またはSPAのNT\$800券、ハーゲンダッツ

# 台湾でもJALのマイレージをためよう!

JALのマイレージバンク (JMB) はご搭乗、ご宿泊などでおためいただいたマイルを、航空券などの特典と交換いただけるJALのマイレージプログラムです。旅で、暮らしで、JMBならマイルがどんどんたまります。

ご利用金額  
**TWD50=1マイル**

お問い合わせ  
JMB DESK  
www.jal.com.tw  
(02)2776-5477  
(07)237-4101



機内免税品をご購入の際にもマイルがたまるようになりました。  
(100円=1マイル)

のアイスクリーム (1室各ミニカップ2個)、赤崁楼、億載金城、安平古堡、安平樹屋の入場券がセットになっている他、フィットネスセンター、屋外プールを無料でご使用頂ける。台南風スナックの飲食、ショッピングで優待が受けられるお楽しみハンドブックもプレゼント。

香格里拉台南遠東国際大飯店  
台南市大学路西段89号  
Tel: (06)702-8899  
http://www.shangri-la.com.tw/tainan

## 皇家季節酒店七タプラン

皇家四季飯店は7月1日「皇家季節酒店Royal Seasons Hotel」と改名。オリジナルブランドを確立し、最良のサービス提供を目指す。皇家季節酒店では改名後初の七タを迎えるに当たり、「天天情人節」プランをご用意。北投館では客室内温泉の3時間利用をNT\$1888 (定価NT\$3399) で、台北館では客室アップグレードサービス、ロビーでのウエルカムアイスドリンク、



フランス産赤ワイン、七タスペシャルケーキ、バラの花、朝食ブッフェお二人分つきでNT\$3888 (定価NT\$7000)。詳細はホテルHPをご覧ください。

皇家季節酒店  
台北市中山路26号 (北投館)、  
台北市南京西路330号 (台北館)  
Tel: (02)2896-9798 (北投館)、(02)2555-6488 (台北館)  
http://www.royalseasons.com

## 無料シャトルバスで鹿港巡り

彰化鹿港鎮は長い歴史と龍山寺、天后宮等文化的価値の高い古廟を有し、その郷土風スナックも有名で多くの観光客が訪れるため、休日の交通渋滞は深刻だった。そのため、鹿港鎮公所と彰化県政府は共同で、龍山寺、天后宮、台湾ガラス館等鹿港の有名スポットを巡る「鹿港環鎮無料シャトルバス」を運行する。シャトルバス運行は2011年10月31日までの期間中、午前9時～午後6時まで、平日は1時間に1本、週末と休日は20分に1本の運行で、復興路の「北区遊客服務センター」前から乗車できる。車上では彰化県と鹿港鎮を紹介するビデオも上映される。



彰化県鹿港鎮公所  
彰化県鹿港鎮民権路168号  
Tel: (04)777-2006

## 荘子茶房

台湾最新情報発信基地のお店です。高級烏龍茶を試飲 (無料) しながら、台湾式茶房のサロン店主との会話を楽しみ、最新情報。キャッチは如何ですか。新しいタイプの茶房です。日本語、英語通じる。茶葉類NT\$350以上10%off、NT\$600以上以上15%off。



台北市承德路三段17号 (維格餅家・MRT民権西路駅近く)  
Tel: (02)2598-0018  
http://www.zhuangzitea.com.tw

台北市

彰化県

台北市

- |  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| <br>AMBASSADOR<br>02-2551-1111 (台北)<br>03-426-6628 (新竹・鹿港のみ) | <br>華泰王子大飯店<br>GLORIA PRINCE HOTEL<br>02-2581-8111                | <br>INFERRAL HOTEL<br>02-2596-5111 |
| <br>小生大飯店<br>Hsiao Sheng Hotel<br>02-2542-3266               | <br>RESIDENCES<br>02-2511-5185<br>6/6-8/31ダブルマイル                  | <br>sunrise 大飯店<br>02-2719-7199    |
| <br>三德大飯店<br>SANTORO HOTEL<br>02-2596-3111                   | <br>CITY SUITES<br>02-2580-7722 (台北館)<br>03-385-3017 (鹿港館)        | <br>02-2597-3610                   |
| <br>HOTEL SENSE<br>02-7743-1000                              | <br>滋和堂 足マッサージ<br>02-2521-2308                                    | <br>金品茶樓<br>02-2511-7506           |
| <br>華華大飯店<br>HOTEL FLOWERS<br>02-2312-3811                   | <br>青葉巴<br>02-2571-3859 (南館)<br>02-8772-1109 (Aoba)               | <br>03-547-6331                    |
| <br>MONARCH PLAZA<br>03-316-9900                             | <br>TEMPIUS<br>04-2239-1172                                       | <br>04-2326-8008                   |
| <br>SPLEENDOR<br>04-2328-8000                                | <br>07-226-1000<br>07-229-5000                                    | <br>07-551-8211                    |
| <br>LEAFOO HOTEL<br>02-2507-3211                             | <br>Spring Park<br>02-2661-6965                                   | <br>02-2507-5518                   |
| <br>02-8666-9999   | <br>耐爾王子大飯店<br>XINZE PRINCE HOTEL<br>05-277-1999                  | <br>GARDEN HOTEL<br>02-2314-6611   |
| <br>SEA WORLD HOTEL<br>02-2772-2121<br>6/6-8/31ダブルマイル        | <br>02-2541-0021  | <br>Ichi 日式料理<br>02-2704-8195      |
| <br>王德傳<br>02-2561-8738 (長春本店)                               | <br>大世界外語學院<br>GEOS<br>02-2740-7700 (忠孝分校)<br>02-2876-6152 (天母分校) | <br>03-426-6628                    |
| <br>52 HOTEL<br>04-23175000                                  | <br>AL HOTEL<br>049-285-6688                                      | <br>07-226-6127                    |
| <br>07-335-3606  | <br>ODARA<br>07-216-5430 (高雄)<br>06-260-7059 (台南)                 | <br>07-312-3129                    |
| <br>POLARIS HOTEL<br>03-865-6789                             | <br>FORTÉ<br>02-2388-1523<br>07-239-2222                          | <br>02-2502-4567                   |
| <br>MIRAKU<br>02-2542-2927                                   | <br>HOWARD<br>04-2463-2323 (台中)<br>07-236-2323 (高雄)               | <br>07-566-8000                    |
| <br>07-323-9388  | <br>04-2310-8223  | <br>089-239-666                    |

http://www.jal.com.tw





# 8月以降の 文化 プログラム

お勧めプログラムと展示会

国立故宮博物院  
台北市至善路2段221号  
Tel: (02)2881-2021  
Open: 09:00-17:00 (年中無休)  
http://www.npm.gov.tw  
交通: MRT淡水線「士林」駅下車後、  
バス「紅30」、「255」、「304」で  
「故宮博物院」下車。

台北市立美術館  
台北市中山北路3段181号  
Tel: (02)2595-7656  
Open: 09:30-17:30 (土曜日は20:30まで) 月  
曜日休館 (休日の場合は順延)  
http://www.tfam.museum  
交通: MRT淡水線「圓山」駅下車、  
酒泉街を進み、中山北路で左折、  
約10分で本館正門に到着。

西門紅樓  
台北市萬華区成都路10号  
Tel: (02)2311-9380  
http://www.redhouse.org.tw  
交通: MRT板南線「西門」駅1番出口から  
徒歩約1分。

国家戯劇院 & 国家音楽庁  
台北市中山南路21-1号  
Tel: (02)3393-9888  
http://www.ntch.edu.tw  
交通: MRT新店線「中正紀念堂」駅下車、  
5番出口からすぐ。

07/15-08/30

## 千年仏像彫刻 芸術展

会場: 千尋芸術センター  
チケット: 無料



中国の仏像は職人達の繊細な技により削り出された、善良、慈悲、おおらかなさを備え、人間性と精神美に溢れる造形美術である。清らかな仏像彫刻からは人の心に潜む芸術価値への追求が見て取れ、安らぎと美に触れて喜びを感じれば、仏像と心を通い合わせることができ、心が浄化される。「千年仏像彫刻芸術展」では、北梁、北魏、北齊から隋、唐、宋、元、明、清までの石刻、鑲金銅、青白瓷、木彫など数十点のすばらしい仏像が展示される。心身共に落ち着く仏像鑑賞はいかが。

06/26-09/26

## マネからピカソまでー フィラデルフィア 美術館コレクション

会場: 台北市立美術館3階  
チケット: NT\$250

展示

07/20-09/26

## 2010 国際木彫芸術交流展

会場: 苗栗県三義木彫博物館  
チケット: 無料

09/07/14

## 2010 台北ビエンナーレ

会場: 台北市立美術館1、2階  
チケット: 無料

10/08-12/26

## 文芸紹興ー 南宋芸術と文化 特別展

会場: 国立故宮博物院  
チケット: NT\$160

08/28-08/29

## 2010台北 タップフェスティバル

会場: 西門紅樓八角樓二階劇場  
チケット: NT\$500-6000

舞工廠舞団の主催による「台北タップフェスティバル(Tap Together)」は今年で6年目を迎える。今年のテーマは「リズム・スタンドアウト」。ニューヨーク、東京、台湾を始めとする世界タップ界のトップダンサーが巧妙にアレンジした生命力溢れる楽しい雰囲気の中、バラエティに富む音楽、迫力あるリズムと華やかな色彩により、目も耳も十

再訪



分楽しめる。10日間のイベント期間に、タップに関するワークショップ、トーク、パーティなども開催され、参加すれば、タップに対するイメージが覆されるかも。

09/03-09/05

## 古舞団: 「デコード2010」

会場: 国家戯劇院実験劇場  
チケット: NT\$500

09/04-09/05

## クルト・ヨース: 「グリーンテーブル」

会場: 国立台北芸術大学  
展演芸術センター舞踏庁  
チケット: NT\$300

09/04/23

## 台北首督 芭蕾舞団:「舞言歌」

会場: 城市舞台  
チケット: NT\$400-1000

#### 国立台北芸術大学

台北市北投区学園路1号  
Tel: (02)2896-1000 ext.2303  
http://performance.tnua.edu.tw  
交通: MRT淡水線「関渡」駅2番出口より、学園路沿いに進む。

#### 華山1914創意文化園區

台北市八德路一段1号  
Tel: (02)2358-1914  
Open: 09:00-22:00  
http://www.huashan1914.com  
交通: MRT板南線「忠孝新生」駅1番出口より徒歩約3分、あるいは「善導寺」駅6番出口より徒歩約5分。

#### 千尋芸術センター

台北市内湖区文德路57号  
Tel: (02)2659-2819、0988-972996  
Open: 11:00-19:00 (日曜休館)  
Email: 57wende@gmail.com  
交通: MRT文湖線「文德」駅2番出口より、文德路沿いに徒歩約5分。

#### 三義木彫博物館

苗栗県三義郷広盛村広生新城88号  
Tel: (037)876-009  
Open: 09:00-17:00  
http://wood.mlc.gov.tw  
交通: 台湾鉄道「三義」駅で下車、タクシーで約5分、または徒歩約35分。

#### 城市舞台

台北市八德路三段25号  
Tel: (02)2577-5931  
Open: 火曜-日曜 09:00-21:00 (月曜休館)  
http://www.tmseh.taipei.gov.tw  
交通: MRT板南線「忠孝敦化」駅8番出口から出てバス「0東」、「278」、「605」に乗り換え、八德路「台視公司」で下車。

#### 台北新舞台

台北市松寿路3号  
Tel: (02)2722-4302  
http://www.novelhall.org.tw  
交通: MRT板南線「市政府」駅下車、2番出口から徒歩約7分。

10/08-10/10

### 稻草人舞団: 「ザ・キーマン」

会場: 国家戯劇院実験劇場  
チケット: NT\$450

08/27-09/10

### 2010 両庁院 サマージズパーティ

会場: 国家音楽庁  
チケット: NT\$500-2500



ジャズファンに朗報! 両庁院年一度のサマージズパーティが8月27日より開催。今年はラテンジャズのサクソ名手Paquito D'Rivera、キューバが誇るピアニストChucho Valdés、アメリカで人気のSaxophoneグループJoshua Redman Trio、日本のジャズ雑誌Swing Journalで推薦されたジャズの才女Eliane Eliasらトップミュージシャンを招いて4回のコンサートを行う。ジャズファンなら必見!

07/11-11/28

### 2010 国際台湾ショパン 音楽フェスティバル

会場: 国家音楽庁  
チケット: NT\$500-3000  
http://www.chopintaipei.org.tw

08/06-08/15

### 2010年朱宗慶打撃 楽団児童全国巡回 コンサート:「撃楽超人」

会場: 台北新舞台  
チケット: NT\$400-1000

09/19

### 不封口人声楽団 B vocal

会場: 台北新舞台  
チケット: NT\$500-2000

08/19-08/22

### 全民大劇団: 「瘋狂電視台」

会場: 台北新舞台  
チケット: NT\$350-2000

台湾の有名なテレビ番組プロデューサー王偉忠と劇場演出家謝念祖が2009年6月に成立させた「全民大劇団」が、舞台芸術の巨匠頼声川を芸術顧問に招き、テレビと演劇を結合した新鮮な発想によ



り、撮影スタジオを劇場に運び入れ、コメディ「瘋狂電視台」を創作した。ユーモアとアイデアに富む各番組は型破りで、劇場が笑いと歓声に包まれること間違いなし。皆が考えるべき社会問題も盛り込み、観客と出演者が一緒になって熱い夜を楽しむ!

08/14-08/15

### 愛楽劇工廠: 「双城恋曲」

会場: 国家戯劇院  
チケット: NT\$400-2400

10/09-10/31

### 当代伝奇劇場: 「歡樂の時-チエーフの伝奇!」

会場: 華山1914創意文化園區  
チケット: NT\$500-1000

# 2010/06 出入国人数統計

訪華旅客総数：470,447人(+46.38%)  
 外国人旅客数：264,456人(+27.31%)  
 (うち日本人旅客数)：82,689人(+34.17%)  
 華僑旅客数：205,991人(+81.25%)  
 出国者人数：806,972人(+36.50%)

2010-2009年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2010年(単位：人)	2009年(単位：人)	比較増減(%)
1	731,609	674,519	8.46
2	837,946	618,982	35.37
3	717,854	620,797	15.63
4	743,940	695,011	7.04
5	767,294	635,635	20.71
6	806,972	591,187	36.5
小計	4,605,615	3,836,131	20.06
7		794,198	
8		817,785	
9		625,834	
10		742,345	
11		661,050	
12		665,603	
合計		8,142,946	

表一、2010-2009年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2010年(単位：人)				2009年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	345,981	118,542	227,439	11,161	276,896	86,699	190,197	8,932	24.95	36.73	19.58
2	387,143	164,284	222,859	13,827	303,302	82,105	221,197	10,832	27.64	100.09	0.75
3	516,512	204,262	312,250	16,661	395,201	140,277	254,924	12,748	30.70	45.61	22.49
4	506,400	243,515	262,885	16,880	448,486	212,456	236,030	14,949	12.91	14.62	11.38
5	505,856	240,151	265,705	16,318	366,375	168,757	197,618	11,819	38.07	42.31	34.45
6	470,447	205,991	264,456	15,681	321,383	113,652	207,731	10,713	46.38	81.25	27.31
小計	2,732,339	1,176,745	1,555,594	15,095	2,111,643	803,946	1,307,697	11,667	29.39	46.37	18.96
7					346,718	130,579	216,139	11,184			
8					367,491	146,155	221,336	11,855			
9					340,645	104,963	235,682	11,355			
10					368,212	125,103	243,109	11,878			
11					410,489	157,991	252,498	13,683			
12					449,806	156,185	293,621	14,509			
合計					4,395,004	1,624,922	2,770,082	12,041			

表二、2010-2009年日本旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	2010年		比較 増減(%)	2009年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	86,875	2,802	22.81	70,742	2,282
2	75,188	2,685	-24.61	99,734	3,562
3	112,992	3,645	6.49	106,109	3,423
4	80,443	2,681	0.66	79,915	2,664
5	86,866	2,802	24.63	69,698	2,248
6	83,484	2,783	34.34	62,143	2,071
小計	525,848	2,905	7.68	488,341	2,698
7				73,140	2,359
8				81,512	2,629
9				100,594	3,353
10				87,981	2,838
11				85,339	2,845
12				90,711	2,926
合計				1,007,618	2,761

表三、2010-2009年日本旅客観光目的の別人数表(居住地)

月別	2010年		比較 増減(%)	2009年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	56,587	1,825	28.34	44,090	1,422
2	46,438	1,659	-33.61	69,950	2,498
3	76,518	2,468	3.85	73,682	2,377
4	48,300	1,610	-7.67	52,313	1,744
5	55,305	1,784	14.56	48,275	1,557
6	50,558	1,683	42.48	35,485	1,183
小計	333,706	1,844	3.06	323,795	1,789
7				44,630	1,440
8				51,866	1,673
9				70,013	2,334
10				58,647	1,892
11				54,025	1,801
12				59,668	1,925
合計				662,644	1,815

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。(出所) 台湾交通部観光局。

## 交通部観光局公布「2009年度来台旅客消費動向調査」概要

交通部観光局がおこなっている一年一度の「来台旅客消費動向調査」は、2009年度中に入国した旅客より抽出しアンケートをお願いしたもの。旅行の動機・消費動向・来台感想などをうかがった。

### 自然と美食が台湾の魅力

調査報告によると、アンケートに応じたツアーリストのうち来台前に台湾観光に関するCMや報道を見た人は57.07%。主要情報入手先はテレビ・新聞雑誌・ネットの順。来台後の旅行情報入手先として希望するのは「ホテル」と「空港入国ロビー」、取得希望の情報は「スポット紹介」「交通情報」および「飲食情報」と続く。

台湾選択の動機は、風光/景色・美食・民俗/文化・歴史文物・物価・友好的・近距離など。アンケートに応じたツアーリストの主要遊覧スポットは「夜市」「台北101」「故宮博物院」「日月潭」「中正紀念堂」と続く。

観光・ビジネス・国際会議・展覧会と旅行の目的を問わず、いずれの旅客も遊覧スポットベストスリーは「夜市」「台北101」「故宮博物院」だった。夜市では士林夜市の訪問者が最多(54%)、高雄六合夜市が次点(17%)。

アンケートに応じたツアーリストが台湾旅行中参加した活動は、ショッピングが最多で、第二・第三は夜市巡りと史跡参観。

### 友好的な市民と良好な治安

海外からの旅客は、台湾観光の便利性・環境の国際化および安全性について、九割が満足している。

中でも「市民の友好的な態度」「宿泊施設の安全性」「観光施設の安全性」および「治安」にとくに満足度が高かった。アンケートに応じたツアーリストの96%が「もう一度台湾に来たいか」という問いにイエスの回答。そのうち観光目的で再度来台を希望する者は最多で70.60%、次いで業務目的が20.10%。

この3年以内に観光目的で訪れたアジア国家/地域のうち、台湾を除いて「もっとも好き」な国あるいは地域は「日本」が第一位、第二位は「タイ」、第三位は「香港・マカオ」だった。「もっとも好き」な国あるいは地域と比較して、台湾の進んでいるところは「フレンドリーな対応」(55%)、「飲食」(32%)との回答が多かった。

表1 来台後旅行情報希望入手先

単位:%

情報入手先	ホテル	空港ロビー	旅行社	ネット	ビジターセンター
割合	41.67	41.39	30.96	23.32	15.51

表2 来台後取得希望旅行情報

単位:%

情報項目	スポット紹介	交通情報	飲食情報	地図	お薦めコース
割合	58.56	42.43	42.17	39.18	16.89

注:複数回答可

表3 台湾選択の理由

単位:%

理由	風光景色	美食	文化	歴史文物	物価	友好的	近距離
割合	59.95	44.96	36.65	21.19	20.26	19.49	18.31

注:複数回答可

表4 主要遊覧スポット上位項目

単位:%

順位	スポット	割合	順位	スポット	割合
1	夜市	72.77	6	夜市	72.77
2	台北101	58.23	7	台北101	58.23
3	故宮博物院	51.57	8	故宮博物院	51.57
4	日月潭	28.65	9	日月潭	28.65
5	中正紀念堂	25.69	10	中正紀念堂	25.69

表5 旅客参加活動上位項目

単位:%


順位	項目	割合	順位	スポット	割合
1	ショッピング	86.81	6	湖水めぐり	25.74
2	夜市	72.75	7	温泉	24.22
3	史跡	57.19	8	マッサージ	12.14
4	生態旅行	29.77	9	テーマパーク	4.05
5	展覧	26.33	10	PUBなど	3.46

(出所) 台湾交通部観光局

# 観光ホテルリスト

## 台北圓山大飯店

タイペイグランドホテル



部屋数：487 (スイート：57)  
 室料：シングル/ダブル NTS 5,700-11,000  
 スイート NTS 15,000-28,000  
 (10%サービス料が加算されます)  
 総経理：蔣祖雄  
 言語：日本語、英語、スペイン語、フランス語  
 レストラン：西洋料理、広東料理、中国北方式の点心、コーヒンショップ  
 設備・施設：新築なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール、399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きのフィットネスセンター、オリンピックサイズスイミングプール、テニスコート、ビリヤード場

台北市中山区中山北路四段1号  
 Tel:886-2-2886-8888 Fax:886-2-2885-2885  
<http://www.grand-hotel.org>

## 台北晶華酒店

グランド フォルモサリージェント タイペイ



部屋数：538  
 室料：シングル NTS 11,000  
 ダブル NTS 11,500  
 スイート NTS 16,500-99,000  
 言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：上海、広東、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、ビュッフェ、日本料理、ベントハウス  
 設備・施設：屋上プール、サウナ、スパ、無線インターネット、ビジネスセンター、24時間ルームサービス、大小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア



台北市中山区中山北路二段41号  
 Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828  
<http://www.grandformosa.com.tw>

## 美麗信花園酒店

ミラマー ガーデン 台北



部屋数：203  
 室料：デラックス NTS 7,000  
 ビジネス ルーム NTS 8,000  
 エグゼクティブ デラックス ルーム NTS 9,000  
 ボススイート NTS 13,000  
 プレミアスイート NTS 18,000  
 言語：日本語、英語、広東語  
 ジェネラルマネージャー 朱榮佩(Linda Chu)  
 レストラン：レインフォレストカフェ朝食バイキング、ガーデンテラス 欧風料理、ラウンジ81-バー/スナック  
 設備・施設：ビジネスセンター、エグゼクティブフロア、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、32インチLCD TV、ガーデンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋上プール、サウナ、SPA、花園、駐車場

台北市中山区市民大道三段83号  
 Tel:886-2-8772-8800 Fax:886-2-8772-1010  
 E-mail:info@miramargarden.com.tw  
<http://www.miramargarden.com.tw>

## 台北花園大酒店

台北ガーデンホテル



部屋数：241  
 室料：スーパーリア NTS 7,000  
 プレミア NTS 8,000  
 デラックス NTS 9,000  
 ジュニア NTS 10,000  
 花園スイート NTS 16,000  
 言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：六国バーカリー、六国餐厅、六国バー、六国デリ、花園日本料理、宴会場  
 設備・施設：ヘルシーセンター、ビジネスセンター、32インチ液晶テレビ、有料ブロードバンド、衛星番組、乾湿分離豪華浴室、TOTOウォッシュレット



台北市中正区中華路二段1号  
 Tel:886-2-2314-6611 Fax:886-2-2314-5511  
 E-mail:fo@taipeigarden.com.tw  
<http://www.taipeigarden.com.tw>

## 台北凱撒大飯店

シーザーパーク ホテル タイペイ



部屋数：406  
 室料：スーパーリア ルーム NTS 8,200  
 デラックス ルーム NTS 9,000  
 ダブルダブル ルーム NTS 12,000  
 デラックス ルーム NTS 13,000  
 エグゼクティブスイート NTS 15,000  
 デラックスファミリー ルーム NTS 18,000  
 シーザースイート NTS 50,000  
 エクストラベッド NTS 1,000  
 (以上10%サービス料加算)  
 言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：チェッカーズ、ダイナスティ、シーザーモール  
 設備・施設：宴会場、ビジネスセンター、ヘルセンタ、シーザーSPA、屋上ガーデン、セーフティボックス、パーキングサービス、ランドリーサービス、ルームサービス、インターネットサービス



台北市中正区忠孝西路一段38号  
 Tel:886-2-2311-5151 Fax:886-2-2331-9944  
 E-mail:info\_tpe@caesarpark.com.tw  
<http://taipei.caesarpark.com.tw>

## 台北福華大飯店

ハワードプラザホテル 台北



部屋数：606  
 室料：シングル NTS 9,000-10,500  
 ツイン NTS 9,000-10,300  
 スイート NTS 11,000-45,000  
 言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：台湾料理、日本料理、江浙、広東、ビュッフェ、フランス料理、英国式バー、カフェ  
 設備・施設：中西レストラン9軒、屋上プール、ビジネスセンター、アスレチックセンター&サウナ、700名以上を収容可能な宴会場



台北市大安区仁爱路三段160号  
 Tel:886-2-2700-2323 Fax:886-2-2700-0729  
 E-mail:howard@howard-hotels.com.tw  
<http://www.howard-hotels.com.tw>

## 康華大飯店

ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数：215  
 室料：シングル NTS 4,000 ~ 4,500  
 ツイン NTS 4,500 ~ 5,000  
 スイート NTS 10,000 ~ 15,000  
 言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：金鑾庁(台湾料理、広東ヤム茶)、鳳凰庁(西洋料理)、香樹庁欧式自助餐(バイキング)  
 設備・施設：部屋で無料インターネットサービス、会議室、宴会場、駐車場、ギフトショップ、ビジネスセンター、国際直通電話、マッサージ、ルームサービス(AM7:00-PM12:00)、クリーニング、金庫(フロントに)、空港送迎、外貨両替、観光ツアーとゴルフツアーサービス、ゴルフ練習場、衛星放送チャンネル



台北市中山区松江路306号  
 Tel:886-2-2521-5151 Fax:886-2-2531-2914  
 E-mail:service@mail.golden-china.com.tw  
<http://www.golden-china.com.tw>

## 台北天成大飯店

コスモスホテル



部屋数：226  
 室料：スーパーリア シングル NTS 3,200 ~ 3,500  
 スーパーリア ツイン NTS 4,000  
 デラックスシングル NTS 4,000 ~ 5,000  
 デラックストリプル NTS 4,500  
 デラックスツイン NTS 4,800 ~ 5,000  
 ファミリートリプル NTS 4,300  
 デラックススイート NTS 7,000 ~ 10,000  
 言語：日本語、英語、中国語、広東語  
 レストラン：江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食、コーヒンショップ、アイスクリームショップ  
 設備・施設：会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場



台北市中正区忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)  
 Tel:886-2-2361-7856 Fax:886-2-2311-8921  
 予約Tel:886-2-2311-8901  
 予約Fax:886-2-2311-8902  
 E-mail:cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
<http://www.cosmos-hotel.com.tw>



# 観光ホテルリスト

## ウェスティン六福皇宮 ザ・ウェスティン台北



部屋数：228 (38スイート)  
 室料：  
 デラックス NTS 12,500  
 ウェスティン・ゲスト・オフィス NTS 14,700  
 グランドデラックススイート NTS 20,000  
 スターデラックススイート NTS 28,000  
 ダイナスティスイート NTS 33,000  
 パレス・スイート NTS 52,000

言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：八つのレストランとバーにおいて中華、欧風、和風料理とドリンクを提供。  
 「留園」では上海料理、「頤園」では北京料理、「丹柳園」ではイタリアン、「東西樓」ではバイキング、「祇園」では日本料理、「邱吉爾爵士雪茄館」では各種ドリンクとライブが楽しめる

設備・施設：24時間ルームサービス、ビジネスセンター、エグゼクティブフロアゲストクラブ、Westin Workout Gym健身中心(スポーツジム)、SPA、プール、シアターなど

台北市中山区南京東路三段133号  
 Tel:886-2-8770-6565  
 E-mail:service.express@westin.com.tw  
 http://www.westin.com.tw

## 台北神旺大飯店 サンワンホテル台北



部屋数：268  
 室料：スベリオール ルーム NTS 6,000  
 デラックス ルーム NTS 7,000  
 デラックス スイート NTS 8,000  
 エグゼクティブ NTS 8,800  
 サンワン スイート NTS 16,800

言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：伯品廬(ビュッフェとフランス料理)、潮品集(潮州料理と飲茶)、滬江(和食創作料理)、普諾(麵包坊(ベーカリー)、蘇洛(バー)

設備・施設：台北で最適なロケーションMRT忠孝敦化駅に位置し、ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、500名様までの宴会場、駐車場、全室インターネット接続無料、セーフティーボックス、様々な価値の世界芸術品のコレクション



台北市大安区忠孝東路四段172号  
 Tel:886-2-2772-2121 Fax:886-2-2721-0302  
 E-mail:reservation@sanwant.com  
 http://www.sanwant.com

## 華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル・台北



部屋数：220  
 室料：デラックス シングル/ダブル NTS 7,800- 8,500  
 スイート NTS 9,500-20,000

言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：ラ・ファンテリ(西洋料理)、九華樓(中華料理)

設備・施設：コピーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議、宴会場、クリーニングサービス、ノースモーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス



台北市中山区林森北路369号  
 Tel:886-2-2581-8111  
 Fax:886-2-2581-5811, 2568-2924  
 E-mail:www.gloriahotel.com

## 美麗春天大飯店 ビューティフル ホテル



部屋数：101  
 室料：  
 スーベリア マウンテンビュー NTS 5,200  
 レイクビュー NTS 5,800  
 デラックス マウンテンビュー NTS 6,600  
 レイクビュー NTS 7,200  
 デラックス ファミリ NTS 8,800  
 スウィート ビューティフルスイート NTS12,000

言語：日本語、英語、中国語、韓国語  
 レストラン：無国籍料理、中華料理、西洋料理  
 設備・施設：宴会場、会議場、ビジネスセンター、屋内駐車場。シンプルかつ優雅な家具調度品がお部屋の格調を高め、心安らかなひとときをお約束します。健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます。ビジネスにどうぞご利用ください。MRT新店駅終点から5分、信義、南港の貿易センターから20分、桃園国際空港まで40分と交通至便です。

台北県新店市太平路8号  
 Tel:886-2-8666-9999 Fax:886-2-2212-9515  
 E-mail:sales@beautifulhotel.com.tw  
 http://www.beautifulhotel.com.tw

## 台北美侖大飯店 パーク台北ホテル



部屋数：150  
 室料：スタンダード シングル NTS 8,000  
 スーベリア ダブル/ツイン NTS 8,500-9,000  
 デラックス トリプル NTS 9,900  
 エグゼクティブ クイーン NTS10,500-11,000  
 パークスイート NTS16,800

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：PARC BISTRO (無国籍料理)  
 設備・施設：バス・トイレ別、TOTOウォッシュレット  
 欧州damixa浴槽、日本語衛星放送  
 セーフティーボックス、DVDプレイヤー  
 ドライヤー、フィットネスセンター  
 マッサージチェア、エグゼクティブラウンジ、インターネットサービス(パソコン設置)、会議室、テラス (喫煙可)



台北市大安区復興南路一段317号  
 Tel:886-2-5579-3888 Fax:886-2-5579-3889  
 E-mail:rsvn@parktaipei.com  
 http://www.parktaipei.com

## 福君海悦大飯店 フォーチュンハイアットホテル



部屋数：200  
 室料：スタンダード NTS 3,400  
 スペシャル NTS 3,700  
 トリプル NTS 4,600  
 スペシャル ファミリ NTS 5,800  
 ディラックス NTS 4,300  
 ディラックス トリプル NTS 6,000  
 ディラックス ファミリ NTS 7,200

言語：日本語、英語、中国語、広東語、福建語  
 食事：朝食バイキング、英国風アフタヌーンティ、空中花園欧風レストラン

設備・施設：ビジネスセンター、会議室、ジム、駐車場、多目的宴会場、無線インターネット、空港高鉄駅送迎サービス



台北市大同区重慶北路一段62号  
 Tel:886-2-2555-1122 Fax:886-2-2556-6217  
 予約Tel:886-2-2559-0723  
 予約Fax:886-2-2559-0720  
 E-mail:info@fortunehaiyathotel.com  
 http://www.fortunehaiyathotel.com

## 皇家四季飯店グループ シーズンホテルグループ



經典館  
 部屋数：64  
 室料：NTS 5,000-NTS 8,000  
 皇家館  
 部屋数：49  
 室料：NTS 5,500-NTS 8,000  
 北投温泉館/ビーナス 温泉ハウス  
 部屋数：30/32  
 室料：NTS 8,000-NTS 11,000/ NTS 3,500 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語、英語、中国語  
 設備・施設：ロクサンアメニティーズ、ジャグジー、無料インターネット/ミネラルウォーター  
 コーヒー 09:00-17:00 MRT駅まで無料シャトルバス (要予約)



經典館/皇家館 台北市大同区南京西路326/330号  
 北投温泉館 台北市北投区中山路26号  
 予約Tel:886-2-2558-6488  
 E-mail:rsvn@taiwanseasonshotel.com  
 http://www.taiwanseasonshotel.com

## 慶泰大飯店 ガラ ホテル



部屋数：160  
 室料：シングル NTS 3,800  
 デラックスシングル NTS 4,000  
 デラックスツイン NTS 4,200  
 スイート NTS 5,600

言語：日本語、英語、中国語  
 レストラン：広東料理 (香港粵餐廳)  
 西洋料理 (金樓坊西餐廳)

設備・施設：ビジネスセンター、会議室、空港送迎車、駐車場、ドライクリーニングサービス、インターネット無料使用、LCDテレビ、TVチャンネル、衛星放送チャンネル、DVDプレーヤー、貴重品用ルーム金庫、ミニバー、ドライヤー、部屋に独立したシャワー室

台北市中山区松江路186号  
 Tel:886-2-2541-5511 Fax:886-2-2531-3831  
 ご予約専用:886-2-2541-6888  
 E-mail:galahotl@ms18.hinet.net  
 http://www.galahotel.com.tw

# 観光ホテルリスト

### 長栄桂冠酒店(基隆)

エバークリーンローレルホテル(基隆)



部屋数: 140

室料:

ハーバービュー・ツイン	NT \$ 6,600
ハーバービュー・デラックストリプル	NT \$ 7,000
ローレルトリプル	NT \$ 7,800
デラックスツイン	NT \$ 8,600
デラックススイート	NT \$13,000

言語: 日本語、英語、中国語、台湾語

設備・施設: ビジネス情報サービス及びビジネス機器をリース、セキュリティボックスの貸出、多国語に堪能なスタッフ、台湾鉄道基隆駅送迎サービス、レンタカー及び空港送迎サービス、モーニングコール、クリーニング、アイロンサービス、観光旅行情報サービス、屋内駐車場

基隆市中正路62-1号  
Tel: 886-2-2427-9988 Fax: 886-2-2422-8642  
E-mail: elhkg@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/keelung

### 長栄桂冠酒店(台北)

エバークリーンローレルホテル(台北)



部屋数: 95

室料:

スーペリアルーム	NT\$ 8,500
デラックスルーム	NT\$ 10,500
スーペリアスイート	NT\$ 11,500
デラックススイート	NT\$ 15,000
ローレルスイート	NT\$ 16,000

言語: 日本語、英語、中国語、台湾語

設備・施設: レンタカー及び空港送迎サービス、びたワ式駐車場(80台収容)、ビジネスセンター: ファックス、書状のタイピング、国内及び国外のエクスプレス便、リコンファーム、ビジネスインフォメーションサービスを提供しています、閲覧室、来賓サービスセンター、クリーニング及びアイロン、靴磨きサービス、専属サービス、観光インフォメーションサービス

台北市中山区松江路63号  
Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966  
E-mail: elhtpe@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/Taipei

### 長栄桂冠酒店(台中)

エバークリーンローレルホテル(台中)



部屋数: 354

室料:

スーペリアルーム	NT \$ 7,000
デラックス	NT \$ 7,600
デラックスファミリー	NT \$ 8,600
スイート	NT \$ 10,800
ローレルフロアスイート	NT \$ 13,000

言語: 日本語、英語、中国語、台湾語

設備・施設: 温浴施設、スチームバス、サウナ、ジム、キッズプレイルーム、屋外プール、メディテーションルーム、ビジネスセンター、スカッシュコート、観光旅行情報サービス、屋内駐車場、レンタカー、24時間エアコンシステム完備、映画を含めた多数のチャンネルで観るカラーテレビ、冷蔵庫、電気ポット、ダイレクト、国際電話及び音声留守録システム、プライベートセキュリティボックス、煙探知機、スプリンクラー及び中央消防システム、緊急照明、防災カーテンとじゅうたん、ライト、エアコン、高級輸入浴室設備、ドライヤー、拡大鏡及独立したシャワールーム、110及び220ボルトのAC、SPA

台中市台中港路二段6号  
Tel: 886-4-2313-9988 Fax: 886-4-2313-8642  
E-mail: elhtcg@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/taichung

### 台糖長栄酒店(台南)

エバークリーンプラザホテル(台南)



部屋数: 197

室料:

デラックスシングル	NT \$ 5,600
エグゼクティブシングル	NT \$ 6,200
エグゼクティブツイン	NT \$ 6,600
ファミリーツイン	NT \$ 7,900
スプレnderスイート	NT \$ 8,200
ファミリースイート	NT \$ 9,600

言語: 日本語、英語、中国語、台湾語

設備・施設: 24時間エアコンシステム完備、映画を含めた多数のチャンネルで観るカラーテレビ、冷蔵庫、電気ポット、ダイレクト、国際電話及び音声留守録システム、プライベートセキュリティボックス、煙探知機、スプリンクラー及び中央監視の消防システム、緊急照明、防災カーテンとじゅうたん、ドライヤー、独立型のシャワースペース、110及び220ボルトのAC、SPA、屋内駐車場、観光案内情報

台南市中華東路三段336巷1号  
Tel: 886-6-289-9988 Fax: 886-6-289-6699  
E-mail: ceod@tseevergreen.com.tw  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/tainan

### 台北国賓大飯店

台湾の名門ホテル



部屋数: 426

室料:

シングル	NT\$ 6,500
ツイン	NT\$ 7,400
ダブル	NT\$ 7,400~8,500
スイート	NT\$ 16,000~68,000
エキストラベッド	NT\$ 1,000
幼児用ベッド	NT\$ 500

言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 川菜庁(四川料理)、粵菜庁(広東料理)、レストラン「明園」、Aqua Lounge、A CUISINEキチハウス、コーヒージャップ「アミ」、Le Bouquet

設備・施設: ビジネスセンター、クラブハウス、屋外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティーサロン & SPA

台北市中山区中山北路二段63号  
Tel: 886-2-2551-1111 Fax: 886-2-2561-7883  
E-mail: service@mstp.ambhotel.com.tw  
http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 新竹国賓大飯店

最高級のビジネスホテル



部屋数: 257

室料:

デラックス	NT\$ 7,800
エグゼクティブキング	NT\$ 8,800
ジュニアスイート	NT\$ 12,000
エグゼクティブスイート	NT\$ 15,000
アンパサダスイート	NT\$ 24,000
プレジデンシャルスイート	NT\$ 70,000

言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 玖様、Prego、Promenade、Mezzanine、Le Bar

設備・施設: フィットネスセンター、室内温水プール、サウナ&SPA、ビジネスセンター、新光三越デパート、ルームサービス、会議室、セーフティボックス、駐車場(515台収容)

新竹市中華路二段188号  
Tel: 886-3-515-1111 Fax: 886-3-515-1112  
E-mail: sales@mskh.ambhotel.com.tw  
http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 高雄国賓大飯店

都会型リゾートホテル



部屋数: 453

室料:

シングル	NT\$ 5,000~7,000
ツイン	NT\$ 6,000~8,500
スイート	NT\$ 12,000~66,000
エキストラベッド	NT\$ 700

言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュアンコート、ルイラウンジ、スカイラウンジ、レ・パジャット

設備・施設: 屋外スイミングプール、フィットネスセンターサウナ、スチームバス

高雄市前金區民生二路202号  
Tel: 886-7-211-5211 Fax: 886-7-281-1115  
E-mail: revs@mskh.ambhotel.com.tw  
http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 王朝大酒店

サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738

室料:

スーペリア	NT\$ 7,200
デラックス	NT\$ 7,700
バリアフリールーム	NT\$ 8,200
スーペリアトリプル	NT\$ 8,500
プレミア	NT\$ 8,700
ジュニアスイート	NT\$ 9,200
デラックススイート	NT\$ 11,500
エグゼクティブスイート	NT\$ 17,500
エグゼクティブ・クラブ デラックス	NT\$ 9,000
エグゼクティブ・クラブ プレミア	NT\$ 9,500
クラブ・デラックススイート	NT\$ 15,000
クラブ・エグゼクティブ・スイート	NT\$ 21,000

言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 中華/歐風バイキング(中庭カフェテリア)、上海料理(玉蘭軒)、香港料理(広東樓)

設備・施設: ビジネスセンター、会議室、宴会場、ジム、屋外温水プール、サウナ、空港送迎、ブロードバンド、駐車場

台北市松山区敦化北路100号  
Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288  
E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw  
http://www.sunworlddynasty.com

# 観光ホテルリスト

## 長栄鳳凰酒店(礁溪) Eバーグリーンリゾートホテル(礁溪)



部屋数: 231  
 室料:  
 スーペリアルーム NTS 6,600  
 デラックスルーム NTS 6,900  
 和室(マウンテンビュー) NTS 7,200  
 和室(オーシャンビュー) NTS 7,600  
 ヨーロピアンスイート NTS 11,000  
 和室スイート NTS 11,000  
 フェニックスインパリアルスイート NTS 25,000  
(料金は、朝食、夕食、アフタヌーン・ティーとスナック、夜寝巻の料金を含まれており、また当ホテルの各施設を無料でご利用いただけます)  
 言語: 日本語、英語、中国語、台湾語  
 設備・施設: ロビーバー、リムジンサービス、会議室、フィットネスジム、駐車場、5000㎡のサウナ&テラスバー、VIPフロア、宴会場、ビジネスセンター、ラウンジーサービス、スマートリモートセキュリティシステム、レンタカー、リムジンサービス

宜蘭県礁溪郷健康路77号  
 Tel: 886-3-910-9988 Fax: 886-3-987-6383  
 E-mail: service@phxevergreen.com.tw  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/jiaoxi

## 新莊翰品酒店 新莊シャトーデシンホテル



部屋数: 145  
 室料: スーペリア シングル NTS 5,800  
 スーペリア ツイン NTS 6,000  
 ビジネス シングル NTS 6,600  
 デラックス シングル NTS 6,800  
 デラックス ツイン NTS 7,000  
 スーペリア ファミリー NTS 7,200  
 デラックス ファミリー NTS 7,600  
 エグゼクティブスイート NTS 12,000  
 シャトーデシンスイート NTS 20,000

総支配人: 林文昌 Willis Lin  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 設備・施設: 200名以上を収容可能な会議室、宴会場、ジム、サウナ、コミュニティセンター、VIPラウンジ、ビジネスセンター、無料インターネットサービス、ラウンジーサービス、スマートリモートセキュリティシステム、レンタカー、リムジンサービス

台北県新莊市中正路82号  
 Tel: 886-2-8994-1234 Fax: 886-2-8994-3000  
 http://www.chateaudechine.com

## 雲品酒店 フローデシンホテル



部屋数: 211  
 室料:  
 マウンテンビューシングル NTS 11,500~ 12,500  
 マウンテンビューツイン NTS 11,500~ 12,500  
 マウンテンビュー和室 NTS 11,500~ 12,500  
 レイクビューシングル NTS 13,000~ 14,000  
 レイクビューツイン NTS 13,000~ 14,000  
 レイクビュー和室 NTS 13,000~ 14,000  
 レイクビュー和洋室 NTS 16,000~170,000  
 レイクビュースイート NTS 18,000  
 レイクビューガーデンスイート NTS 88,000  
 君璽プレジデントスイート NTS 120,000

総支配人: 何信記 Wayne Ho  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 設備・施設: 270度パノラマの超広視野のスカイラウンジ、煙嵐風呂(大浴場)、家族風呂、ウォーターワールド、エステビューティサロン、マイナスイオン健康歩道、キッズランド、屋外円形劇場、ベトナム、ギフトショップ、フィットネスセンター、ビジネスセンター、会議場、宴会場、無料ワイヤレスネットワークサービス、スマートリモートセキュリティシステム、独立バルコニー、各室天然温泉浴槽、高速鉄道駅まで送迎サービス

南投県魚池郷日月潭中正路23号  
 Tel: 886-49-285-5500 Fax: 886-49-285-6600  
 http://www.fleurdechinehotel.com

## 昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



部屋数: 125  
 室料: スタンダードルーム NTS 4,000  
 スペリアルーム NTS 4,500  
 エグゼクティブルーム NTS 5,000  
 デラックスルーム NTS 5,500  
 ファミリールーム NTS 6,000  
 VIPスイート NTS 8,000

言語: 日本語、英語、中国語  
 設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、駐車場、外国為替



台中市西区忠明路52号  
 Tel: 886-4-2317-5000 Fax: 886-4-2317-5001  
 E-mail: service@smartcue52hotel.com.tw  
 http://www.smartcue52hotel.com.tw

## 阿里山賓館 アリサンハウス



部屋数: 35  
 室料: スーペリアルーム NTS 6,600  
 ハネムーンスイート NTS 6,600  
 クェークントスイート NTS 8,600  
 スーペリアスイート NTS 9,500  
 VIPスイート NTS 12,000

マネージャー: Jen Shing Chen  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: 中華料理、コーヒーショップ、庭園  
 設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼボ、懐かしき50年代のダンスホール、足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村16号  
 阿里山  
 Tel: 886-5-267-9811 Fax: 886-5-267-9596  
 台北  
 Tel: 886-2-2563-5259 Fax: 886-2-2536-5563  
 E-mail: office@alishanhouse.com.tw  
 http://www.alishanhouse.com.tw

## 華王大飯店 華王ホテル



部屋数: 298  
 室料: シングル NTS 4,800~ 5,200  
 ツイン NTS 5,200~ 5,800  
 スイート NTS 8,800~10,800  
 トリプル NTS 7,000  
 ファミリー NTS 7,200~ 9,800

総経理: 名生光夫  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: 歐風バイキング、アラカルト、香港飲茶



高雄市塩埕区五福四路42号  
 Tel: 886-7-551-8211 Fax: 886-7-521-0403  
 E-mail: service@hotelkingdom.com.tw  
 http://www.hotelkingdom.com.tw

## 花蓮經典假日飯店



部屋数: 79  
 室料: スタンダードシングルルーム NTS 4,000  
 スーペリアツインルーム NTS 4,200  
 スーペリアトリプルルーム NTS 4,800  
 スーペリアダブルツインルーム NTS 5,600  
 スーペリアスイートルーム NTS 6,000  
 クラシックスイートルーム NTS 10,000

言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: 經典餐厅(中、歐風料理、エスニック料理、アフタヌーンティ)  
 設備・施設: 1、2F公共スペース全面無線インターネット、客室内ブロードバンド環境、談話ホールにノートパソコン設置、コピー、中国茶無料セルフサービス、無料駐車場、駅から徒歩5分。シャトルサービスあり。会議室、映写機、スクリーン等会議設備。2F談話ホール: 雑誌、新聞自由閲覧可。全館液晶テレビサービス設備。

花蓮市市聯五路139号  
 Tel: 886-3-835-9966 Fax: 886-3-833-6066  
 Fax: 886-3-835-9977  
 E-mail: service@classichotel.com.tw  
 http://www.classichotel.com.tw

## 蘭城晶英酒店 シルクスプレイス ホテル



部屋数: 193  
 室料:  
 蘭(ランゾーン) NTS 9,600  
 楽(ホリデーゾーン) NTS 13,600~30,000  
 沁(スカイヴィラゾーン) NTS 13,600~40,000  
 漾(プティックゾーン) NTS 14,000~30,000  
 晶(コーナゾーン) NTS 22,000~80,000  
(13タイプの客室を擁する)  
(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: ミックスグルメMix Gourmet、サラウンジ The Lounge、中華料理「紅樓」  
 設備・施設: 国際宴会ホール、多目的会議室、会議サービスセンター、パケットサービスセンター、ヘルスセンター、沐蘭SPA(フェルステンリングSPA)、屋外バーティーエリア、セーフティボックス、パーキングサービス、ランドリーサービス、無料インターネット



宜蘭市民権路二段36号  
 (宜蘭駅付近・東部最大モール「新月廣場」内)  
 Tel: 886-3-935-1000 Fax: 886-3-935-4000  
 E-mail: rsvn@silksplace-yilan.com.tw  
 http://www.silksplace-yilan.com



# 臺

# 北

# 戲

# 棚

TaipeiEYE 

## 開演時間

毎週金、土曜日

夜8時開演

## 開演場所

台湾水泥大樓

台北市中山北路二段113号

(錦州街との交差点)

[www.taipeiye.com](http://www.taipeiye.com)

## チケット購入方法

観劇料:

NT\$880

(大人、子供均一料金、  
幼児、3歳:以下無料)

または

【タイペイ。アイ】

劇場窓口にて

## お問い合わせ直通電話

886-2-2568-2677

或 [taieye@taipeiye.com](mailto:taieye@taipeiye.com)

中国信託・JCBのカードをご利用の方、  
または国際学生証をご提示の方は15%割引

